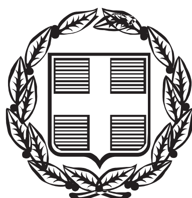


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 136**

6 Ιουνίου 2000

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(1)

Δημοσίευση της 1175(1998) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1175(1998) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1175 (1998)

Adopted by the Security Council at its 3893rd meeting, on 19 June 1998

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular its resolutions 986 (1995) of 14 April 1995, 1111 (1997) of 4 June 1997, 1129 (1997) of 12 September 1997, 1143 (1997) of 4 December 1997, 1153 (1998) of 20 February 1998 and 1158 (1998) of 25 March 1998,

Welcoming the letter of the Secretary-General of 15 April 1998 (S/1998/330)annexing the summary of the report of the group of experts established pursuant to paragraph 12 of resolution 1153 (1998) and noting the assessment that under existing circumstances Iraq is unable to export petroleum or petroleum products sufficient to produce the total sum of 5.256 billion United States dollars referred to in resolution 1153 (1998),

Welcoming the letter of the Secretary-General of 29 May 1998 (S/1998/446) expressing his approval of the distribution plan submitted by the Government of Iraq,

Convinced of the need to continue the programme authorized by resolution 1153 (1998) as a temporary measure to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people until fulfilment by the Government of Iraq of the relevant resolutions, including notably resolution 687 (1991) of 3 April 1991, allows the Council to take further action with regard to the prohibitions referred to in resolution 661 (1990) of 6 August 1990 in accordance with the provisions of those resolutions,

Reaffirming its endorsement, in paragraph 5 of resolution 1153 (1998), of the recommendations of the Secretary-General in his report of 1 February 1998 (S/1998/90) concerning an improved, ongoing and project-based distribution plan,

Reaffirming also the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Authorizes States, subject to the provisions of paragraph 2 below, to permit, notwithstanding the provisions of paragraph 3 (c) of resolution 661 (1990), the export to Iraq

of the necessary parts and equipment to enable Iraq to increase the export of petroleum and petroleum products, in quantities sufficient to produce the sum established in paragraph 2 of resolution 1153 (1998);2.Requests the Committee established by resolution 661 (1990), or a panel of experts appointed by that Committee for this purpose, to approve contracts for the parts and equipment referred to in paragraph 1 above according to lists of parts and equipment approved by that Committee for each individual project;

3. Decides that the funds in the escrow account produced pursuant to resolution 1153 (1998) up to a total of 300 million United States dollars may be used to meet any reasonable expenses, other than expenses payable in Iraq, which follow directly from contracts approved in accordance with paragraph 2 above;

4. Decides also that the expenses directly related to such exports may, until the necessary funds are paid into the escrow account, and following approval of each contract, be financed by letters of credit drawn against future oil sales, the proceeds of which are to be deposited in the escrow account;

5. Notes that the distribution plan approved by the Secretary-General on 29 May 1998, or any new distribution plan agreed by the Government of Iraq and the Secretary-General, will remain in effect, as required, for each subsequent periodic renewal of the temporary humanitarian arrangements for Iraq and that, for this purpose, the plan will be kept under constant review and amended as necessary through the agreement of the Secretary-General and the Government of Iraq and in a manner consistent with resolution 1153 (1998);

6. Expresses its gratitude to the Secretary-General for making available to the Committee established by resolution 661 (1990) a comprehensive review, with comments by the group of experts established pursuant to paragraph 12 of resolution 1153 (1998), of the list of parts and equipment presented by the Government of Iraq, and requests the Secretary-General, in accordance with the intention expressed in his letter of 15 April 1998, to provide for the monitoring of the parts and equipment inside Iraq;

7. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1175 (1998)
που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 3893η συνεδρίασή του στις 19 Ιουνίου 1998

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες σχετικές αποφάσεις του και ιδιαίτερα τις αποφάσεις του 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1111 (1997) της 4ης Ιουνίου 1997, 1129 (1997) της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, 1143 (1997) της 4ης Δεκεμβρίου 1997, 1153 (1998) της 20ής Φεβρουαρίου 1998 και 1158 (1998) της 25ης Μαρτίου 1998,

Χαιρετίζοντας την επιστολή του Γενικού Γραμματέα της 15ης Απριλίου 1998 (S/1998/330) όπου επισυνάπτεται η περίληψη της έκθεσης της ομάδας εμπειρογνωμόνων που δημιουργήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 12 της απόφασης 1153 (1998) και επισημαίνοντας την εκτίμηση ότι, υπό τις υφιστάμενες συνθήκες, το Ιράκ δεν μπορεί να εξάγει πετρέλαιο ή πετρελαϊκά προϊόντα επαρκή για την κάλυψη του συνολικού ποσού των 5.256 δισεκατομμυρίων δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών που αναφέρεται στην απόφαση 1153 (1998),

Χαιρετίζοντας την επιστολή του Γενικού Γραμματέα της 29ης Μαΐου 1998 (S/1998/446) όπου εκφράζει την συναίνεση του για το σχέδιο διανομής που υποβλήθηκε από την Κυβέρνηση του Ιράκ,

Πεπεισμένο για την ανάγκη συνέχισης του προγράμματος που εγκρίθηκε με την απόφαση 1153 (1998) ως προσωρινό μέτρο για την αντιμετώπιση των ανθρωπιστικών αναγκών του λαού του Ιράκ έως την εκπλήρωση εκ μέρους της Κυβέρνησης του Ιράκ των σχετικών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης κυρίως της απόφασης 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, επιτρέπει στο Συμβούλιο να λάβει περαιτέρω σχετικά με τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990 σύμφωνα με τις διατάξεις των εν λόγω αποφάσεων,

Επανεπιβεβαιώνοντας ότι ενέκρινε, στην παράγραφο 5 της απόφασης 1153 (1998), τις συστάσεις του Γενικού Γραμματέα που περιέχονται στην έκθεσή του της 1ης Φεβρουαρίου 1998 (S/1998/90) σχετικά με ένα βελτιωμένο και διαρκές σχέδιο διανομής βάσει προγράμματος,

Επανεπιβεβαιώνοντας επίσης την προσήλωση όλων των Κρατών Μελών στην κυριαρχία και την εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Εξουσιοδοτεί τα Κράτη, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 κατωτέρω, να επιτρέψουν, παρά τις διατάξεις της παραγράφου 3 (γ) της απόφασης 661 (1990), την εξαγωγή στο Ιράκ των απαραίτητων εξαρτημάτων και εξοπλισμού για να μπορέσει το Ιράκ να αυξήσει την εξαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, σε ποσότητες επαρκείς για την κάλυψη του ποσού που καθορίζεται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998),

2. Ζητά από την Επιτροπή που δημιουργήθηκε σύμφωνα με την απόφαση 661 (1990), ή από ομάδα εμπειρογνωμόνων που θα διορίσει η εν λόγω Επιτροπή για το σκοπό αυτό, να εγκρίνει συμβάσεις για τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω σύμφωνα με τους καταλόγους εξαρτημάτων και εξοπλισμού που εγκρίνει η εν λόγω Επιτροπή για κάθε μεμονωμένο πρόγραμμα,

3. Αποφασίζει ότι τα κεφάλαια που κατατέθηκαν στον μεσεγγυητικό λογαριασμό σύμφωνα με την απόφαση 1153 (1998) θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν, έως το συνολικό ποσό των 300 εκατομμυρίων δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών για την αντιμετώπιση κάθε εύλογης δαπάνης, εκτός των δαπανών που εξοφλούνται στο Ιράκ, οι οποίες απορρέουν άμεσα από τις συμβάσεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω,

4. Αποφασίζει επίσης ότι οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με τις εν λόγω εξαγωγές μπορούν, έως ότου καταβληθούν τα απαραίτητα κεφάλαια στον μεσεγγυητικό λογαριασμό, και μετά την έγκριση κάθε σύμβασης, να χρηματοδοτηθούν με εγγυητικές επιστολές έναντι μελλοντικών πωλήσεων πετρελαίου, τα έσοδα των οποίων θα κατατεθούν στον μεσεγγυητικό λογαριασμό,

5. Σημειώνει ότι το σχέδιο διανομής που ενέκρινε ο Γενικός Γραμματέας στις 29 Μαΐου 1998, ή οποιοδήποτε νέο πρόγραμμα διανομής που θα συμφωνηθεί από την Κυβέρνηση του Ιράκ και το Γενικό Γραμματέα, θα παραμείνει σε ισχύ, ανάλογα με τις ανάγκες, για κάθε περαιτέρω περιοδική ανανέωση των προσωρινών ανθρωπιστικών διακανονισμών για το Ιράκ και ότι, για το σκοπό αυτό, το σχέδιο θα υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση και θα τροποποιείται ανάλογα με τις ανάγκες μέσω συμφωνίας του Γενικού Γραμματέα και της Κυβέρνησης του Ιράκ και με τρόπο σύμφωνο με την απόφαση 1153 (1998),

6. Εκφράζει την ευγνωμοσύνη του προς τον Γενικό Γραμματέα επειδή διέθεσε στην Επιτροπή που ιδρύθηκε σύμφωνα με την απόφαση 661 (1990) μια πλήρη ανασκόπηση, με σχόλια από την ομάδα εμπειρογνωμόνων που δημιουργήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 12 της απόφασης 1153 (1998), του καταλόγου των εξαρτημάτων και εξοπλισμού που έδωσε η Κυβέρνηση του Ιράκ, και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα, σύμφωνα με την πρόθεση που εκφράζεται στην επιστολή του της 15ης Απριλίου 1998, να φροντίσει για την καταγραφή των εξαρτημάτων και του εξοπλισμού εντός του Ιράκ,

7. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ



(2)

Δημοσίευση της 1210(1998) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1210(1998) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1210 (1998)

Adopted by the Security Council at its 3946th meeting, on 24 November 1998

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular its resolutions 986 (1995) of 14 April 1995, 1111 (1997) of 4 June 1997, 1129 (1997) of 12 September 1997, 1143 (1997) of 4 December 1997, 1153 (1998) of 20 February 1998 and 1175 (1998) of 19 June 1998,

Convinced of the need as a temporary measure to continue to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people until the fulfilment by the Government of Iraq of the relevant resolutions, including notably resolution 687 (1991) of 3 April 1991, allows the Council to take further action with regard to the prohibitions referred to in resolution 661 (1990) of 6 August 1990, in accordance with the provisions of those resolutions,

Convinced also of the need for equitable distribution of humanitarian supplies to all segments of the Iraqi population throughout the country,

Welcoming the positive impact of the relevant resolutions on the humanitarian situation in Iraq as described in the report of the Secretary-General dated 19 November 1998 (S/1998/1100),

Determined to improve the humanitarian situation in Iraq,

Reaffirming the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that the provisions of resolution 986 (1995), except those contained in paragraphs 4, 11 and 12, shall remain in force for a new period of 180 days beginning at 00.01 hours, Eastern Standard Time, on 26 November 1998;

2. Further decides that paragraph 2 of resolution 1153 (1998) shall remain in force and shall apply to the 180-day period referred to in paragraph 1 above;

3. Directs the Committee established by resolution 661 (1990) to authorize, on the basis of specific requests, reasonable expenses related to the Hajj pilgrimage, to be met by funds in the escrow account;

4. Requests the Secretary-General to continue to take the actions necessary to ensure the effective and efficient implementation of this resolution, and to review, by 31 December 1998, the various options to resolve the difficulties encountered in the financial process, referred to in the Secretary-General's report of 19 November 1998 (S/1998/1100), and to continue to enhance as necessary the United Nations observation process in Iraq in such a way as to provide the required assurance to the Council that the goods produced in accordance with this resolution are distributed equitably and that all supplies authorized for procurement, including dual usage items and spare parts, are utilized for the purpose for which they have been authorized;

5. Further decides to conduct a thorough review of all aspects of the implementation of this resolution 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period, on receipt of the reports referred to in paragraphs 6 and 10 below, and expresses its intention, prior to the end of the 180-day period, to consider favourably renewal of the provisions of this resolution as appropriate, provided that the said reports indicate that those provisions are being satisfactorily implemented;

6. Requests the Secretary-General to report to the Council 90 days after the date of entry into force of paragraph 1 above, and again prior to the end of the 180-day period, on the basis of observations of United Nations personnel in

Iraq, and of consultations with the Government of Iraq, on whether Iraq has ensured the equitable distribution of medicine, health supplies, foodstuffs, and materials and supplies for essential civilian needs, financed in accordance with paragraph 8 (a) of resolution 986 (1995), including in his reports any observations which he may have on the adequacy of the revenues to meet Iraq's humanitarian needs, and on Iraq's capacity to export sufficient quantities of petroleum and petroleum products to produce the sum referred to in paragraph 2 of resolution 1153 (1998);

7. Requests the Secretary-General to report to the Council if Iraq is unable to export petroleum and petroleum products sufficient to produce the total sum provided for in paragraph 2 above and, following consultations with relevant United Nations agencies and the Iraqi authorities, make recommendations for the expenditure of the sum expected to be available, consistent with the priorities established in paragraph 2 of resolution 1153 (1998) and with the distribution plan referred to in paragraph 5 of resolution 1175 (1998);

8. Decides that paragraphs 1, 2, 3 and 4 of resolution 1175 (1998) shall remain in force and shall apply to the new 180-day period referred to in paragraph 1 above;

9. Requests the Secretary-General, in consultation with the Government of Iraq, to submit to the Council, by 31 December 1998, a detailed list of parts and equipment necessary for the purpose described in paragraph 1 of resolution 1175 (1998);

10. Requests the Committee established by resolution 661 (1990), in close coordination with the Secretary-General, to report to the Council 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 80-day period on the implementation of the arrangements in paragraphs 1, 2, 6, 8, 9 and 10 of resolution 986 (1995);

11. Urges all States, and in particular the Government of Iraq, to provide their full cooperation in the effective implementation of this resolution;

12. Appeals to all States to continue to cooperate in the timely submission of applications and the expeditious issue of export licences, facilitating the transit of humanitarian supplies authorized by the Committee established by resolution 661 (1990), and to take all other appropriate measures within their competence in order to ensure that urgently required humanitarian supplies reach the Iraqi people as rapidly as possible;

13. Stresses the need to continue to ensure respect for the security and safety of all persons directly involved in the implementation of this resolution in Iraq;

14. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1210(1998)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 3946η συνεδρίασή του στις 24 Νοεμβρίου 1998

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις παλαιότερες σχετικές αποφάσεις του και ιδιαίτερα τις αποφάσεις 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1111 (1997) της 4ης Ιουνίου 1997, 1129 (1997) της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, 1143 (1997) της 4ης Δεκεμβρίου 1997, 1153 (1998) της 20ης Φεβρουαρίου 1998 και 1175 (1998) της 19ης Ιουνίου 1998,

Πεπεισμένο οτι είναι αναγκαίο, ως προσωρινό μέτρο, να συνεχίσει να μεριμνά για τις ανθρωπιστικές ανάγκες του λαού του Ιράκ μέχρι την εκπλήρωση των σχετικών αποφάσεων από την Κυβέρνηση του Ιράκ, συμπεριλαμβανομένης ιδιαίτερα της απόφασης 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, επιτρέπει στο Συμβούλιο να αναλάβει περαιτέρω δράση αναφορικά με τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτών των αποφάσεων,

Πεπεισμένο επίσης για την ανάγκη δίκαιας διανομής των ανθρωπιστικών προμηθειών σε όλα τα τμήματα του πληθυσμού του Ιράκ σε ολόκληρη την χώρα,

Χαιρετίζοντας τον θετικό αντίκτυπο των σχετικών αποφάσεων αναφορικά με την ανθρωπιστική κατάσταση στο Ιράκ, όπως περιγράφεται στην αναφορά του Γενικού Γραμματέα με ημερομηνία 19 Νοεμβρίου 1998 (S/1998/1100),

Αποφασισμένο να βελτιώσει την ανθρωπιστική κατάσταση στο Ιράκ,

Επαναβεβαιώνοντας την δέσμευση όλων των Κρατών Μελών στην εθνική κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ,

Ενεργώντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει ότι οι διατάξεις της απόφασης 986 (1995), με την εξαίρεση των διατάξεων που περιλαμβάνονται στις παραγράφους 4, 11 και 12, θα παραμείνουν σε ισχύ για μια νέα περίοδο 180 ημερών, ξεκινώντας από ώρα 00.01, Ώρα Ανατολικής Ακτής, στις 26 Νοεμβρίου 1998,

2. Αποφασίζει περαιτέρω ότι η παράγραφος 2 της απόφασης 1153 (1998) θα παραμείνει σε ισχύ και θα έχει εφαρμογή στην 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

3. Δίνει την εντολή στην Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990) να επιτρέψει, βάσει ειδικών αιτήσεων, την κάλυψη των εύλογων δαπανών αναφορικά με το προσκύνημα Hajj από κεφάλαια στον μεσεγγυητικό λογαριασμό,

4. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να εξακολουθήσει να κάνει τις απαραίτητες ενέργειες για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ικανής εφαρμογής της παρούσας απόφασης και να εξετάσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, τις διάφορες εναλλακτικές λύσεις για την επίλυση των δυσκολιών που αντιμετωπίστηκαν στην διαδικασία χρηματοδότησης, όπως αναφέρονται στην αναφορά του Γενικού Γραμματέα της 19ης Νοεμβρίου 1998 (S/1998/1100), και να εξακολουθήσει να ενισχύει όπως απαιτείται την διαδικασία επιτήρησης των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ κατά τρόπο που να δοθεί η απαιτούμενη διαβεβαίωση στο Συμβούλιο ότι τα αγαθά που παράγονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση διανέμονται δίκαια και ότι όλες οι προμήθειες των οποίων εγκρίνεται ο εφοδιασμός, συμπεριλαμβανομένων αντικειμένων διττής χρήσης και ανταλλακτικών, χρησιμοποιούνται για τον σκοπό για τον οποίο εγκρίθηκαν,

5. Αποφασίζει περαιτέρω να διεξάγει έναν διεξοδικό έλεγχο όλων των πλευρών της εφαρμογής της παρούσας απόφασης 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παρα-

γράφου 1 ανωτέρω και ξανά πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, με την λήψη των αναφορών που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 10 κατωτέρω, και εκφράζει την πρόθεσή του, πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, να εξετάσει ευνοϊκά την ανανέωση των διατάξεων της παρούσας απόφασης όπως κρίνει κατάλληλο, με την προϋπόθεση ότι οι ανωτέρω αναφορές θα αναφέρουν ότι οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται ικανοποιητικά,

6. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφερθεί στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παραγράφου 1 ανωτέρω, και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, βάσει των παρατηρήσεων του προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, και διαβουλεύσεων με την Κυβέρνηση του Ιράκ, σχετικά με το εάν το Ιράκ έχει εξασφαλίσει την δίκαιη διανομή των ιατρικών, υγειονομικών προμηθειών, τροφίμων και υλικών και προμηθειών για την κάλυψη βασικών αναγκών των πολιτών, που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (α) της απόφασης 986 (1995), συμπεριλαμβάνοντας στις αναφορές του τυχόν παρατηρήσεις που ίσως έχει σχετικά με την επάρκεια των εσόδων για την κάλυψη των ανθρωπιστικών αναγκών του Ιράκ και την ικανότητα του Ιράκ να εξάγει επαρκείς ποσότητες πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων για να παράγει το ποσόν που αναφέρεται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998),

7. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφέρει στο Συμβούλιο εάν το Ιράκ αδυνατεί να εξάγει πετρέλαιο και πετρελαϊκά προϊόντα επαρκή για την κάλυψη του συνολικού ποσού που προβλέπεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 και, σε συνέχεια διαβουλεύσεων με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών και τις Ιρακινές αρχές, να κάνει συστάσεις για την δαπάνη του ποσού που αναμένεται να διατεθεί, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998) και με το σχέδιο διανομής που αναφέρεται στην παράγραφο 5 της απόφασης 1175 (1998),

8. Αποφασίζει ότι οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 της απόφασης 1175 (1998) θα παραμείνουν σε ισχύ και θα έχουν εφαρμογή στη νέα 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

9. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα, σε διαβουλεύσεις με την Κυβέρνηση του Ιράκ, να υποβάλλει στο Συμβούλιο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, έναν αναλυτικό κατάλογο των ειδών και εξοπλισμού που απαιτούνται για τον σκοπό που περιγράφεται στην παράγραφο 1 της απόφασης 1175 (1998),

10. Ζητά από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), σε στενή συνεργασία με τον Γενικό Γραμματέα, να αναφερθεί στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παραγράφου 1 ανωτέρω και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου σχετικά με την εφαρμογή των ρυθμίσεων των παραγράφων 1, 2, 6, 8, 9 και 10 της απόφασης 986 (1995),

11. Παροτρύνει όλα τα Κράτη, και ιδιαίτερα την Κυβέρνηση του Ιράκ, να παρέχουν την πλήρη συνεργασία τους για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας απόφασης,

12. Κάνει έκκληση σε όλα τα Κράτη να συνεχίσουν να συνεργάζονται για την έγκαιρη υποβολή αιτήσεων και την ταχεία έκδοση αδειών εξαγωγής, διευκολύνοντας τη διακίνηση των ανθρωπιστικών προμηθειών που εγκρίνονται από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), και να λαμβάνουν όλα τα άλλα κατάλληλα μέτρα της αρμοδιότητάς τους προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι οι επειγόντως απαιτούμενες προμήθειες θα φτάνουν στον λαό του Ιράκ όσο το δυνατόν γρηγορότερα,

13. Τονίζει την ανάγκη της συνεχιζόμενης διασφάλισης της ασφάλειας όλων των προσώπων που εμπλέκονται άμεσα στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης στο Ιράκ,

14. Αποφασίζει να εξακολουθεί να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(3)

Δημοσίευση της 1242(1999) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1242(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1242(1999)

Adopted by the Security Council at its 4008th meeting, on 21 May 1999

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular its resolutions 986 (1995) of 14 April 1995, 1111 (1997) of 4 June 1997, 1129 (1997) of 12 September 1997, 1143 (1997) of 4 December 1997, 1153 (1998) of 20 February 1998, 1175 (1998) of 19 June 1998 and 1210 (1998) of 24 November 1998,

Convinced of the need as a temporary measure to continue to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people until the fulfilment by the Government of Iraq of the relevant resolutions, including notably resolution 687 (1991) of 3 April 1991, allows the Council to take further action with regard to the prohibitions referred to in resolution 661 (1990) of 6 August 1990, in accordance with the provisions of those resolutions,

Convinced also of the need for equitable distribution of humanitarian supplies to all segments of the Iraqi population throughout the country,

Determined to improve the humanitarian situation in Iraq,

Reaffirming the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that the provisions of resolution 986 (1995), except those contained in paragraphs 4, 11 and 12, shall remain in force for a new period of 180 days beginning at 00.01 hours, Eastern Standard Time, on 25 May 1999

2. Further decides that paragraph 2 of resolution 1153 (1998) shall remain in force and shall apply to the 180-day period referred to in paragraph 1 above

3. Requests the Secretary-General to continue to take the actions necessary to ensure the effective and efficient implementation of this resolution, and to continue to enhance as necessary the United Nations observation process in Iraq in such a way as to provide the required assurance to the Council that the goods produced in accordance with this resolution are distributed equitably and that all supplies authorized for procurement, including dual usage items and spare parts, are utilized for the purpose for which they have been authorized

4. Takes note that the Committee established by resolution 661 (1990) is reviewing various options, in particular the proposal made by the Secretary-General, as requested by paragraph 4 of resolution 1210 (1998), to resolve the difficulties encountered in the financial process referred to in the Secretary-General's report of 19 November 1998 (S/1998/1100)

5. Further decides to conduct a thorough review of all aspects of the implementation of this resolution 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period, on receipt of the reports referred to in paragraphs 6 and 10 below, and expresses its intention, prior to the end of the 180-day period, to consider favourably renewal of the provisions of this resolution as appropriate, provided that the said reports indicate that those provisions are being satisfactorily implemented.

6. Requests the Secretary-General to report to the Council 90 days after the date of entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period, on the basis of observations of United Nations personnel in Iraq, and of consultations with the Government of Iraq, on whether Iraq has ensured the equitable distribution of medicine, health supplies, foodstuffs, and materials and supplies for essential civilian needs, financed in accordance with paragraph 8 (a) of resolution 986 (1995), including in his reports any observations which he may have on the adequacy of the revenues to meet Iraq's humanitarian needs, and on Iraq's capacity to export sufficient quantities of petroleum and petroleum products to produce the sum referred to in paragraph 2 of resolution 1153 (1998).

7. Requests the Secretary-General to report to the Council if Iraq is unable to export petroleum and petroleum products sufficient to produce the total sum provided for in paragraph 2 above and, following consultations with relevant United Nations agencies and the Iraqi authorities, make recommendations for the expenditure of the sum expected to be available, consistent with the priorities established in paragraph 2 of resolution 1153 (1998) and with the distribution plan referred to in paragraph 5 of resolution 1175 (1998)

8. Decides that paragraphs 1, 2, 3 and 4 of resolution 1175 (1998) shall remain in force and shall apply to the new 180-day period referred to in paragraph 1 above.

9. Requests the Secretary-General, in consultation with the Government of Iraq, to submit to the Council, by 30 June 1999, a detailed list of parts and equipment necessary for the purpose described in paragraph 1 of resolution 1175(1998).

10. Requests the Committee established by resolution 661 (1990), in close coordination with the Secretary-General, to report to the Council 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period on the implementation of the arrangements in paragraphs 1, 2, 6, 8, 9 and 10 of resolution 986 (1995).

11. Urges all States, and in particular the Government of Iraq, to provide their full cooperation in the effective implementation of this resolution.

12. Appeals to all States to continue to cooperate in the timely submission of applications and the expeditious issue of export licences, facilitating the transit of humanitarian supplies authorized by the Committee established by resolution 661 (1990), and to take all other appropriate measures within their competence in order to ensure that urgently required humanitarian supplies reach the Iraqi people as rapidly as possible.

13. Stresses the need to continue to ensure respect for the security and safety of all persons directly involved in the implementation of this resolution in Iraq;

14. Decides to keep these arrangements under review, including in particular those in paragraph 2 above, to ensure the uninterrupted flow of humanitarian supplies into Iraq, and its willingness to review the relevant recommendations of the report of the panel established to review humanitarian issues (S/1999/356, annex II) as appropriate with regard to the 180-day period referred to in paragraph 1 above;

15. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1242(1999)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 4008η συνεδρίασή του στις 21 Μαΐου 1999

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις παλαιότερες σχετικές αποφάσεις του και ιδιαίτερα τις αποφάσεις 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1111 (1997) της 4ης Ιουνίου 1997, 1129 (1997) της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, 1143 (1997) της 4ης Δεκεμβρίου 1997, 1153 (1998) της 20ης Φεβρουαρίου 1998, 1175 (1998) της 19ης Ιουνίου 1998 και 1210 (1998) της 24ης Νοεμβρίου 1998,

Πεπεισμένο ότι είναι αναγκαίο, ως προσωρινό μέτρο, να συνεχίσει να μεριμνά για τις ανθρωπιστικές ανάγκες του λαού του Ιράκ μέχρι την εκπλήρωση των σχετικών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης ιδιαίτερα της απόφασης 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, από την Κυβέρνηση

του Ιράκ, επιτρέπει στο Συμβούλιο να αναλάβει περαιτέρω δράση αναφορικά με τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτών των αποφάσεων,

Πεπεισμένο επίσης για την ανάγκη δίκαιας διανομής των ανθρωπιστικών προμηθειών σε όλα τα τμήματα του πληθυσμού του Ιράκ σε ολόκληρη την χώρα,

Αποφασισμένο να βελτιώσει την ανθρωπιστική κατάσταση στο Ιράκ,

Επαναβεβαιώνοντας την προσήλωση όλων των Κρατών Μελών στην εθνική κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ,

Ενεργώντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει ότι οι διατάξεις της απόφασης 986 (1995), με την εξαίρεση των διατάξεων που περιλαμβάνονται στις παραγράφους 4, 11 και 12, θα παραμείνουν σε ισχύ για μια νέα περίοδο 180 ημερών, ξεκινώντας από ώρα 00.01, Ώρα Ανατολικής Ακτής, στις 25 Μαΐου 1999,

2. Αποφασίζει περαιτέρω ότι η παράγραφος 2 της απόφασης 1153 (1998) θα παραμείνει σε ισχύ και θα έχει εφαρμογή στην 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

3. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να εξακολουθήσει να κάνει τις απαραίτητες ενέργειες για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ικανής εφαρμογής της παρούσας απόφασης και να εξακολουθήσει να ενισχύει όπως απαιτείται την διαδικασία επιτήρησης των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ κατά τρόπο που να δοθεί η απαιτούμενη διαβεβαίωση στο Συμβούλιο ότι τα αγαθά που παράγονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση διανέμονται δίκαια και ότι όλες οι προμήθειες των οποίων εγκρίνεται ο εφοδιασμός, συμπεριλαμβανομένων αντικειμένων διπλής χρήσης και ανταλλακτικών, χρησιμοποιούνται για τον σκοπό για τον οποίο εγκρίθηκαν,

4. Σημειώνει ότι η Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990) εξετάζει διάφορες εναλλακτικές λύσεις, και ιδιαίτερα την πρόταση που υπέβαλε ο Γενικός Γραμματέας, όπως ζητούσε η παράγραφος 4 της απόφασης 1210 (1998), για την επίλυση των δυσκολιών που αντιμετωπίστηκαν στην διαδικασία χρηματοδότησης, όπως αναφέρονται στην αναφορά του Γενικού Γραμματέα της 19ης Νοεμβρίου 1998 (S/1998/1100),

5. Αποφασίζει περαιτέρω να πραγματοποιήσει έναν διεξοδικό έλεγχο όλων των πλευρών της εφαρμογής της παρούσας απόφασης 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παραγράφου 1 ανωτέρω και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, με την λήψη των εκθέσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 10 κατωτέρω, και εκφράζει την πρόθεσή του, πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, να εξετάσει ευνοϊκά την ανανέωση των διατάξεων της παρούσας απόφασης όπως κρίνει κατάλληλο, με την προϋπόθεση ότι οι ανωτέρω εκθέσεις θα αναφέρουν ότι οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται ικανοποιητικά,

6. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφερθεί στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παραγράφου 1 ανωτέρω, και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, βάσει των παρατηρήσεων του προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, και διαβουλεύσεων με την Κυβέρνηση του Ιράκ, σχετικά με το εάν το Ιράκ έχει εξασφαλίσει την δίκαιη διανομή των ιατρικών, υγειονομικών προμηθειών, τροφίμων και υλικών και προμηθειών για την κάλυψη βασικών αναγκών των πολιτών, που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (α) της απόφασης 986 (1995), συμπεριλαμβάνοντας στις αναφορές του τυχόν παρατηρήσεις που ίσως έχει σχετικά με την επάρκεια των εσόδων για την κάλυψη των ανθρωπιστικών αναγκών του Ιράκ και την ικανότητα του Ιράκ να εξάγει επαρκείς ποσότητες πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων για να παράγει το ποσόν που αναφέρεται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998),

7. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφέρει στο Συμβούλιο εάν το Ιράκ αδυνατεί να εξάγει πετρέλαιο και πετρελαϊκά προϊόντα επαρκή για την παραγωγή του συνολικού ποσού που προβλέπεται στην ανωτέρω αναφερόμενη παράγραφο 2 και, σε συνέχεια διαβουλεύσεων με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών και τις Ιρακινές αρχές, να κάνει συστάσεις για την δαπάνη του ποσού που αναμένεται να διατεθεί, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998) και με το σχέδιο διανομής που αναφέρεται στην παράγραφο 5 της απόφασης 1175 (1998),

8. Αποφασίζει ότι οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 της απόφασης 1175 (1998) θα παραμείνουν σε ισχύ και θα έχουν εφαρμογή στη νέα 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

9. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα, σε διαβουλεύσεις με την Κυβέρνηση του Ιράκ, να υποβάλλει στο Συμβούλιο, μέχρι τις 30 Ιουνίου 1999, έναν αναλυτικό κατάλογο των συστατικών μερών και του εξοπλισμού που απαιτείται για τον σκοπό που περιγράφεται στην παράγραφο 1 της απόφασης 1175 (1998),

10. Ζητά από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), σε στενή συνεργασία με τον Γενικό Γραμματέα, να αναφερθεί στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παραγράφου 1 ανωτέρω και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου σχετικά με την εφαρμογή των ρυθμίσεων των παραγράφων 1, 2, 6, 8, 9 και 10 της απόφασης 986 (1995),

11. Παροτρύνει όλα τα Κράτη, και ιδιαίτερα την Κυβέρνηση του Ιράκ, να παρέχουν την πλήρη συνεργασία τους για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας απόφασης,

12. Κάνει έκκληση σε όλα τα Κράτη να συνεχίσουν να συνεργάζονται για την έγκαιρη υποβολή αιτήσεων και την ταχεία έκδοση αδειών εξαγωγής, διευκολύνοντας τη διακίνηση των ανθρωπιστικών προμηθειών που εγκρίνονται από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), και να λαμβάνουν όλα τα άλλα κατάλληλα μέτρα της αρμοδιότητάς τους προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι οι επειγόντως απαιτούμενες προμήθειες θα φτάνουν στον λαό του Ιράκ όσο το δυνατόν γρηγορότερα,

13. Τονίζει την ανάγκη της συνεχιζόμενης διασφάλισης της ασφάλειας όλων των προσώπων που εμπλέκονται άμεσα στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης στο Ιράκ,

14. Αποφασίζει να παρακολουθεί αυτές τις διευθετήσεις, συμπεριλαμβανομένων ιδιαίτερα εκείνων της παραγράφου 2 ανωτέρω, για την διασφάλιση της απρόσκοπτης ροής των ανθρωπιστικών προμηθειών στο Ιράκ, και

εκφράζει την προθυμία του να εξετάσει τις σχετικές συστάσεις της αναφοράς του πάνελ που συγκροτήθηκε για την εξέταση ανθρωπιστικών θεμάτων (S/1999/356, παράρτημα ΙΙ), όπως κρίνει κατάλληλο, αναφορικά με την 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω.

15. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ



(4)

Δημοσίευση της 1266(1999) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1266(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1266(1999)

Adopted by the Security Council at its 4050th meeting, on 4 October 1999

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular its resolutions 986(1995) of 14 April 1995, 1111(1997) of 4 June1997, 1129(1997) of 12 September 1997, 1143 (1997) of 4 December 1997, 1153 (1998) of 20 February 1998, 1175 (1998) of 19 June 1998, 1210 (1998) of 24 November 1998 and 1242 (1999) of 21 May 1999,

Recalling also the report of the Secretary-General of 19 August 1999 (S/1999/896), in particular, paragraphs 4 and 94,

Determined to improve the humanitarian situation in Iraq,

Reaffirming the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that paragraph 2 of resolution 1153 (1998), as extended by resolution 1242(1999), shall be modified to the extent necessary to authorize States to permit the import of petroleum and petroleum products originating in Iraq, including financial and other essential transactions directly related thereto, sufficient to produce an additional sum, beyond that provided for by resolution 1242 (1999), equivalent to the total shortfall of revenues authorized but not generated under resolutions 1210 (1998) and 1153 (1998), 3.04 billion United States dollars, within the period of 180 days from 0001 hours, eastern standard time, on 25 May 1999;

2. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1266(1999)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 4050η συνεδρίασή του στις 4 Οκτωβρίου 1999

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις παλαιότερες σχετικές αποφάσεις του και ιδιαίτερα τις αποφάσεις 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1111 (1997) της 4ης Ιουνίου 1997, 1129 (1997) της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, 1143 (1997) της 4ης Δεκεμβρίου 1997, 1153 (1998) της 20ης Φεβρουαρίου 1998, 1175 (1998) της 19ης Ιουνίου 1998, 1210 (1998) της 24ης Νοεμβρίου 1998 και 1242 (1999) της 21ης Μαίου 1999,

Υπενθυμίζοντας επίσης την αναφορά του Γενικού Γραμματέα της 19ης Αυγούστου 1999 (S/1999/896), και ιδιαίτερα τις παραγράφους 4 και 94,

Αποφασισμένο να βελτιώσει την ανθρωπιστική κατάσταση στο Ιράκ,

Επαναβεβαιώνοντας την δέσμευση όλων των Κρατών Μελών στην εθνική κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ,

Ενεργώντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει ότι η παράγραφος 2 της απόφασης 1153 (1998), όπως παρατάθηκε με την απόφαση 1242 (1999), θα τροποποιηθεί στον απαραίτητο βαθμό ώστε να εξουσιοδοτούνται τα Κράτη να επιτρέπουν την εισαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων που προέρχονται από το Ιράκ, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και άλλων απόλυτα αναγκαίων και άμεσα σχετιζόμενων συναλλαγών, επαρκών για την κάλυψη ενός πρόσθετου ποσού, επιπλέον εκείνου που προβλέπεται στην απόφαση 1242 (1999), που θα ισοδυναμεί με το σύνολο του ελλείμματος των εσόδων που εγκρίθηκαν αλλά δεν προέκυψαν σύμφωνα με τις αποφάσεις 1210 (1998) και 1153 (1998), 3.04 δις Δολαρίων ΗΠΑ, εντός της περιόδου των 180 ημερών από ώρα 0001, Ώρα Ανατολικής Ακτής, στις 25 Μαΐου 1999.

2. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ



(5)

Δημοσίευση της 1280(1999) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «πε-

ρί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1280(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1280 (1999)

Adopted by the Security Council at its 4077th meeting, on 3 December 1999

The Security Council,

Recalling its resolutions 1242 (1999) of 21 May 1999 and 1266 (1999) of 4 October 1999,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Decides to extend the period referred to in paragraphs 1, 2 and 8 of resolution 1242 (1999) and in paragraph 1 of 1266 (1999) until 11 December 1999;

Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1280 (1999)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 4077η συνεδρίασή του στις 3 Δεκεμβρίου 1999

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του 1242 (1999) της 21ης Μαίου 1999 και 1266 (1999) της 4ης Οκτωβρίου 1999,

Ενεργώντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει να παρατείνει την περίοδο που αναφέρεται στις παραγράφους 1, 2 και 8 της απόφασης 1242 (1999) και στην παράγραφο 1 της απόφασης 1266 (1999) μέχρι τις 11 Δεκεμβρίου 1999,

2. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ



(6)

Δημοσίευση της 1281(1999) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1281(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1281 (1999)

Adopted by the Security Council at its 4079th meeting, on 10 December 1999

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions and in particular its resolutions 986 (1995) of 14 April 1995, 1111 (1997) of 4 June 1997, 1129(1997) of 12 September 1997, 1143 (1997) of 4 December 1997, 1153 (1998) of 20 February1998, 1175 (1998) of 19 June 1998, 1210 (1998) of 24 November 1998, 1242 (1999) of 21 May 1999, 1266 (1999) of 4 October 1999 and 1275 (1999) of 19 November 1999, and 1280 (1999) of 3 December 1999,

Convinced of the need as a temporary measure to continue to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people until the fulfilment by the Government of Iraq of the relevant resolutions, including notably resolution 687 (1991) of 3 April 1991, allows the Council to take further action with regard to the prohibitions referred to in resolution 661 (1990) of 6 August 1990, in accordance with the provisions of those resolutions,

Convinced also of the need for equitable distribution of humanitarian supplies to all segments of the Iraqi population throughout the country,

Determined to improve the humanitarian situation in Iraq,

Reaffirming the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that the provisions of resolution 986 (1995), except those contained in paragraphs 4, 11 and 12, shall remain in force for a new period of 180 days beginning at 00.01 hours, Eastern Standard Time, on 12 December 1999;

2. Further decides that paragraph 2 of resolution 1153 (1998) shall remain in force and shall apply to the 180-day period referred to in paragraph 1 above;

3. Requests the Secretary-General to continue to take the actions necessary to ensure the effective and efficient implementation of this resolution, and to continue to enhance as necessary the United Nations observation process in Iraq in such a way as to provide the required assurance to the Council that the goods produced in accordance with this resolution are distributed equitably and that all supplies authorized for procurement, including dual usage items and spare parts, are utilized for the purpose for which they have been authorized;

4. Further decides to conduct a thorough review of all aspects of the implementation of this resolution 90 days after

the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period, on receipt of the reports referred to in paragraphs 5 and 10 below, and expresses its intention, prior to the end of the 180-day period, to consider favourably renewal of the provisions of this resolution as appropriate, provided that the said reports indicate that those provisions are being satisfactorily implemented;

5. Requests the Secretary-General to report to the Council 90 days after the date of entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period, on the basis of observations of United Nations personnel in Iraq, and of consultations with the Government of Iraq, on whether Iraq has ensured the equitable distribution of medicine, health supplies, foodstuffs, and materials and supplies for essential civilian needs, financed in accordance with paragraph 8 (a) of resolution 986 (1995), including in his reports any observations which he may have on the adequacy of the revenues to meet Iraq's humanitarian needs, and on Iraq's capacity to export sufficient quantities of petroleum and petroleum products to produce the sum referred to in paragraph 2 of resolution 1153 (1998);

6. Requests the Secretary-General to report to the Council if Iraq is unable to export petroleum and petroleum products sufficient to produce the total sum provided for in paragraph 2 above and, following consultations with the relevant United Nations agencies and the Iraqi authorities, make recommendations for the expenditure of sums expected to be available, consistent with the priorities established in paragraph 2 of resolution 1153 (1998) and with the distribution plan referred to in paragraph 5 of resolution 1175 (1998);

7. Decides that paragraph 3 of resolution 1210 (1998) shall apply to the new 180-day period referred to in paragraph 1 above;

8. Decides that paragraphs 1, 2, 3 and 4 of resolution 1175 (1998) shall remain in force and shall apply to the new 180-day period referred to in paragraph 1 above;

9. Requests the Secretary-General, in consultation with the Government of Iraq, to submit to the Council no later than 15 January 2000 a detailed list of parts and equipment necessary for the purpose described in paragraph 1 of resolution 1175(1998);

10. Requests the Committee established by resolution 661 (1990), in close coordination with the Secretary-General, to report to the Council 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period on the implementation of the arrangements in paragraphs 1, 2, 6, 8, 9 and 10 of resolution 986 (1995);

11. Urges all States, and in particular the Government of Iraq, to provide their full cooperation in the effective implementation of this resolution;

12. Appeals to all States to continue to cooperate in the timely submission of applications and the expeditious issue of export licences, facilitating the transit of humanitarian supplies authorized by the Committee established by resolution 661 (1990), and to take all other appropriate measures within their competence in order to ensure that urgently needed humanitarian supplies reach the Iraqi people as rapidly as possible;

13. Stresses the need to continue to ensure respect for the security and safety of all persons directly involved in the implementation of this resolution in Iraq;

14. Decides to keep these arrangements under review including in particular those in paragraph 2 above, to ensure the uninterrupted flow of humanitarian supplies into Iraq, and expresses its determination to act without delay to address the recommendations of the report of the panel established to review humanitarian and other issues in Iraq (S/1999/356) in a further, comprehensive resolution;

15. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1281 (1999)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 4079η συνεδρίασή του στις 10 Δεκεμβρίου 1999

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις παλαιότερες σχετικές αποφάσεις του και ιδιαίτερα τις αποφάσεις 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1111 (1997) της 4ης Ιουνίου 1997, 1129 (1997) της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, 1143 (1997) της 4ης Δεκεμβρίου 1997, 1153 (1998) της 20ης Φεβρουαρίου 1998, 1175 (1998) της 19ης Ιουνίου 1998, 1210 (1998) της 24ης Νοεμβρίου 1998, 1242 (1999) της 21ης Μαίου 1999, 1266 (1999) της 4ης Οκτωβρίου 1999 και 1275 (1999) της 19ης Νοεμβρίου 1999 και 1280 (1999) της 3ης Δεκεμβρίου 1999,

Πεπεισμένο για την ανάγκη ως προσωρινό μέτρο της συνέχισης της φροντίδας για τις ανθρωπιστικές ανάγκες του λαού του Ιράκ μέχρι την εκπλήρωση των σχετικών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης ιδιαίτερα της απόφασης 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, από την Κυβέρνηση του Ιράκ, επιτρέπει στο Συμβούλιο να αναλάβει περαιτέρω δράση αναφορικά με τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτών των αποφάσεων,

Πεπεισμένο επίσης για την ανάγκη δίκαιας διανομής των ανθρωπιστικών προμηθειών σε όλα τα τμήματα του πληθυσμού του Ιράκ σε ολόκληρη την χώρα,

Αποφασισμένο να βελτιώσει την ανθρωπιστική κατάσταση στο Ιράκ,

Επαναβεβαιώνοντας την δέσμευση όλων των Κρατών Μελών στην εθνική κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ,

Ενεργώντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει ότι οι διατάξεις της απόφασης 986 (1995), με την εξαίρεση των διατάξεων που περιλαμβάνονται στις παραγράφους 4, 11 και 12, θα παραμείνουν σε ισχύ για μια νέα περίοδο 180 ημερών, ξεκινώντας από ώρα 00.01, Ώρα Ανατολικής Ακτής, στις 12 Δεκεμβρίου 1999,

2. Αποφασίζει περαιτέρω ότι η παράγραφος 2 της απόφασης 1153 (1998) θα παραμείνει σε ισχύ και θα έχει εφαρμογή στην 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

3. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να εξακολουθήσει να κάνει τις απαραίτητες ενέργειες για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ικανής εφαρμογής της παρούσας απόφασης και να εξακολουθήσει να ενισχύει όπως απαι-

τείται την διαδικασία επιτήρησης των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ κατά τρόπο που να δοθεί η απαιτούμενη διαβεβαίωση στο Συμβούλιο ότι τα αγαθά που παράγονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση διανέμονται δίκαια και ότι όλες οι προμήθειες των οποίων εγκρίνεται ο εφοδιασμός, συμπεριλαμβανομένων αντικειμένων διπλής χρήσης και ανταλλακτικών, χρησιμοποιούνται για τον σκοπό για τον οποίο εγκρίθηκαν,

4. Αποφασίζει περαιτέρω να διεξάγει έναν διεξοδικό έλεγχο όλων των πλευρών της εφαρμογής της παρούσας απόφασης 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παραγράφου 1 ανωτέρω και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, με την λήψη των αναφορών που αναφέρονται στις παραγράφους 5 και 10 κατωτέρω, και εκφράζει την πρόθεσή του, πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, να εξετάσει ευνοϊκά την ανανέωση των διατάξεων της παρούσας απόφασης όπως κρίνει κατάλληλο, με την προϋπόθεση ότι οι ανωτέρω αναφορές θα αναφέρουν ότι οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται ικανοποιητικά,

5. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφερθεί στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παραγράφου 1 ανωτέρω, και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου, βάσει των παρατηρήσεων του προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, και διαβουλεύσεων με την Κυβέρνηση του Ιράκ, σχετικά με το εάν το Ιράκ έχει εξασφαλίσει την δίκαιη διανομή των ιατρικών, υγειονομικών προμηθειών, τροφίμων και υλικών και προμηθειών για την κάλυψη βασικών αναγκών των πολιτών, που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (α) της απόφασης 986 (1995), συμπεριλαμβάνοντας στις αναφορές του τυχόν παρατηρήσεις που ίσως έχει σχετικά με την επάρκεια των εσόδων για την κάλυψη των ανθρωπιστικών αναγκών του Ιράκ και την ικανότητα του Ιράκ να εξάγει επαρκείς ποσότητες πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων για να παράγει το ποσόν που αναφέρεται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998),

6. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφέρει στο Συμβούλιο εάν το Ιράκ αδυνατεί να εξάγει πετρέλαιο και πετρελαϊκά προϊόντα επαρκή για την παραγωγή του συνολικού ποσού που προβλέπεται στην ανωτέρω αναφερόμενη παράγραφο 2 και, σε συνέχεια διαβουλεύσεων με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών και τις Ιρακινές αρχές, να κάνει συστάσεις για την δαπάνη του ποσού που αναμένεται να διατεθεί, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στην παράγραφο 2 της απόφασης 1153 (1998) και με το σχέδιο διανομής που αναφέρεται στην παράγραφο 5 της απόφασης 1175 (1998),

7. Αποφασίζει ότι η παράγραφος 3 της απόφασης 1210 (1998) θα έχει εφαρμογή στη νέα 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

8. Αποφασίζει ότι οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 της απόφασης 1175 (1998) θα παραμείνουν σε ισχύ και θα έχουν εφαρμογή στη νέα 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

9. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα, σε διαβουλεύσεις με την Κυβέρνηση του Ιράκ, να υποβάλλει στο Συμβούλιο, το αργότερο μέχρι τις 15 Ιανουαρίου 2000, έναν αναλυτικό κατάλογο των συστατικών μερών και του εξοπλισμού που απαιτείται για τον σκοπό που περιγράφεται στην παράγραφο 1 της απόφασης 1175 (1998),

10. Ζητά από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), σε στενή συνεργασία με τον Γενικό Γραμματέα, να αναφερθεί στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παραγράφου 1 ανωτέρω και πάλι πριν την εκπνοή της 180ήμερης περιόδου σχετικά με την εφαρμογή των διευθετήσεων των παραγράφων 1, 2, 6, 8, 9 και 10 της απόφασης 986 (1995),

11. Παροτρύνει όλα τα Κράτη, και ιδιαίτερα την Κυβέρνηση του Ιράκ, να παρέχουν την πλήρη συνεργασία τους για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας απόφασης,

12. Κάνει έκκληση σε όλα τα Κράτη να συνεχίσουν να συνεργάζονται για την έγκαιρη υποβολή αιτήσεων και την ταχεία έκδοση αδειών εξαγωγής, διευκολύνοντας τη διακίνηση των ανθρωπιστικών προμηθειών που εγκρίνονται από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), και να λαμβάνουν όλα τα άλλα κατάλληλα μέτρα της αρμοδιότητάς τους προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι οι επειγόντως απαιτούμενες προμήθειες θα φτάνουν στον λαό του Ιράκ όσο το δυνατόν γρηγορότερα,

13. Τονίζει την ανάγκη της συνεχιζόμενης διασφάλισης της ασφάλειας όλων των προσώπων που εμπλέκονται άμεσα στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης στο Ιράκ,

14. Αποφασίζει να παρακολουθεί αυτές τις διευθετήσεις, συμπεριλαμβανομένων ιδιαίτερα εκείνων της παραγράφου 2 ανωτέρω, για την διασφάλιση της απρόσκοπτης ροής των ανθρωπιστικών προμηθειών στο Ιράκ, και εκφράζει την προθυμία του να εξετάσει τις σχετικές συστάσεις της αναφοράς του πάνελ που συγκροτήθηκε για την εξέταση ανθρωπιστικών θεμάτων (S/1999/356, παράρτημα II), όπως κρίνει κατάλληλο, αναφορικά με την 180ήμερη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω,

15. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(7)

Δημοσίευση της 1284(1999) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1284(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1284(1999)

Adopted by the Security Council at its 4084th meeting, on 17 December 1999

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions, including its resolutions 661(1990) of 6 August 1990, 687 (1991) of 3 April 1991, 699 (1991) of 17June1991, 707 (1991) of 15 August 1991, 715 (1991) of 11 October 1991, 986(1995) of 14 April 1995, 1051 (1996) of 27 March 1996, 1153 (1998) of 20February 1998, 1175 (1998) of 19 June 1998, 1242 (1999) of 21 May 1999 and 1266(1999) of 4 October 1999,

Recalling the approval by the Council in its resolution 715 (1991) of the plans for future ongoing monitoring and verification submitted by the Secretary-General and the Director General of the International Atomic Energy Agency (IAEA) in pursuance of paragraphs 10 and 13 of resolution 687 (1991),

Welcoming the reports of the three panels on Iraq (S/1999/356), and having held a comprehensive consideration of them and the recommendations contained in them,

Stressing the importance of a comprehensive approach to the full implementation of all relevant Security Council resolutions regarding Iraq and the need for Iraqi compliance with these resolutions,

Recalling the goal of establishing in the Middle East a zone free from weapons of mass destruction and all missiles for their delivery and the objective of a global ban on chemical weapons as referred to in paragraph 14 of resolution 687 (1991),

Concerned at the humanitarian situation in Iraq, and determined to improve that situation,

Recalling with concern that the repatriation and return of all Kuwaiti and third country nationals or their remains, present in Iraq on or after 2August1990, pursuant to paragraph 2 (c) of resolution 686 (1991) of 2March1991 and paragraph 30 of resolution 687 (1991), have not yet been fully carried out by Iraq,

Recalling that in its resolutions 686 (1991) and 687 (1991) the Council demanded that Iraq return in the shortest possible time all Kuwaiti property it had seized, and noting with regret that Iraq has still not complied fully with this demand,

Acknowledging the progress made by Iraq towards compliance with the provisions of resolution 687 (1991), but noting that, as a result of its failure to implement the relevant Council resolutions fully, the conditions do not exist which would enable the Council to take a decision pursuant to resolution 687(1991) to lift the prohibitions referred to in that resolution,

Reiterating the commitment of all Member States to the sovereignty, territorial integrity and political independence of Kuwait, Iraq and the neighbouring States,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, and taking into account that operative provisions of this resolution relate to previous resolutions adopted under Chapter VII of the Charter,

A.

1. Decides to establish, as a subsidiary body of the Council, the United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission (UNMOVIC) which replaces the Special Commission established pursuant to paragraph 9 (b) of resolution 687 (1991);

2. Decides also that UNMOVIC will undertake the responsibilities mandated to the Special Commission by the Council with regard to the verification of compliance by Iraq with its obligations under paragraphs 8, 9 and 10 of resolution 687 (1991) and other related resolutions, that UNMOVIC will establish and operate, as was recommended by the panel on disarmament and current and future ongoing monitoring and verification issues, a reinforced system of ongoing monitoring and verification, which will implement the plan approved by the Council in resolution 715 (1991) and address unresolved disarmament issues, and that UNMOVIC will identify, as necessary in accordance with its mandate, additional sites in Iraq to be covered by the reinforced system of ongoing monitoring and verification;

3. Reaffirms the provisions of the relevant resolutions with regard to the role of the IAEA in addressing compliance by Iraq with paragraphs 12 and 13 of resolution 687 (1991) and other related resolutions, and requests the Director General of the IAEA to maintain this role with the assistance and cooperation of UNMOVIC;

4. Reaffirms its resolutions 687 (1991), 699 (1991), 707 (1991), 715(1991), 1051 (1996), 1154 (1998) and all other relevant resolutions and statements of its President, which establish the criteria for Iraqi compliance, affirms that the obligations of Iraq referred to in those resolutions and statements with regard to cooperation with the Special Commission, unrestricted access and provision of information will apply in respect of UNMOVIC, and decides in particular that Iraq shall allow UNMOVIC teams immediate, unconditional and unrestricted access to any and all areas, facilities, equipment, records and means of transport which they wish to inspect in accordance with the mandate of UNMOVIC, as well as to all officials and other persons under the authority of the Iraqi Government whom UNMOVIC wishes to interview so that UNMOVIC may fully discharge its mandate;

5. Requests the Secretary-General, within 30 days of the adoption of this resolution, to appoint, after consultation with and subject to the approval of the Council, an Executive Chairman of UNMOVIC who will take up his mandated tasks as soon as possible, and, in consultation with the Executive Chairman and the Council members, to appoint suitably qualified experts as a College of Commissioners for UNMOVIC which will meet regularly to review the implementation of this and other relevant resolutions and provide professional advice and guidance to the Executive Chairman, including on significant policy decisions and on written reports to be submitted to the Council through the Secretary-General;

6. Requests the Executive Chairman of UNMOVIC, within 45 days of his appointment, to submit to the Council, in consultation with and through the Secretary-General, for its approval an organizational plan for UNMOVIC, includ-

ing its structure, staffing requirements, management guidelines, recruitment and training procedures, incorporating as appropriate the recommendations of the panel on disarmament and current and future ongoing monitoring and verification issues, and recognizing in particular the need for an effective, cooperative management structure for the new organization, for staffing with suitably qualified and experienced personnel, who would be regarded as international civil servants subject to Article 100 of the Charter of the United Nations, drawn from the broadest possible geographical base, including as he deems necessary from international arms control organizations, and for the provision of high quality technical and cultural training;

7. Decides that UNMOVIC and the IAEA, not later than 60 days after they have both started work in Iraq, will each draw up, for approval by the Council, a work programme for the discharge of their mandates, which will include both the implementation of the reinforced system of ongoing monitoring and verification, and the key remaining disarmament tasks to be completed by Iraq pursuant to its obligations to comply with the disarmament requirements of resolution 687 (1991) and other related resolutions, which constitute the governing standard of Iraqi compliance, and further decides that what is required of Iraq for the implementation of each task shall be clearly defined and precise;

8. Requests the Executive Chairman of UNMOVIC and the Director General of the IAEA, drawing on the expertise of other international organizations as appropriate, to establish a unit which will have the responsibilities of the joint unit constituted by the Special Commission and the Director General of the IAEA under paragraph 16 of the export/import mechanism approved by resolution 1051(1996), and also requests the Executive Chairman of UNMOVIC, in consultation with the Director General of the IAEA, to resume the revision and updating of the lists of items and technology to which the mechanism applies;

9. Decides that the Government of Iraq shall be liable for the full costs of UNMOVIC and the IAEA in relation to their work under this and other related resolutions on Iraq;

10. Requests Member States to give full cooperation to UNMOVIC and the IAEA in the discharge of their mandates;

11. Decides that UNMOVIC shall take over all assets, liabilities and archives of the Special Commission, and that it shall assume the Special Commission's part in agreements existing between the Special Commission and Iraq and between the United Nations and Iraq, and affirms that the Executive Chairman, the Commissioners and the personnel serving with UNMOVIC shall have the rights, privileges, facilities and immunities of the Special Commission;

12. Requests the Executive Chairman of UNMOVIC to report, through the Secretary-General, to the Council, following consultation with the Commissioners, every three months on the work of UNMOVIC, pending submission of the first reports referred to in paragraph 33 below, and to report immediately when the reinforced system of ongoing monitoring and verification is fully operational in Iraq;

B.

13. Reiterates the obligation of Iraq, in furtherance of its commitment to facilitate the repatriation of all Kuwaiti and third country nationals referred to in paragraph 30 of resolution 687 (1991), to extend all necessary cooperation to the International Committee of the Red Cross, and calls upon the Government of Iraq to resume cooperation with the Tripartite Commission and Technical Subcommittee established to facilitate work on this issue;

14. Requests the Secretary-General to report to the Council every four months on compliance by Iraq with its obligations regarding the repatriation or return of all Kuwaiti and third country nationals or their remains, to report every six months on the return of all Kuwaiti property, including archives, seized by Iraq, and to appoint a high-level coordinator for these issues;

C.

15. Authorizes States, notwithstanding the provisions of paragraphs 3 (a), 3 (b) and 4 of resolution 661 (1990) and subsequent relevant resolutions, to permit the import of any volume of petroleum and petroleum products originating in Iraq, including financial and other essential transactions directly relating thereto, as required for the purposes and on the conditions set out in paragraph1 (a) and (b) and subsequent provisions of resolution 986 (1995) and related resolutions;

16. Underlines, in this context, its intention to take further action, including permitting the use of additional export routes for petroleum and petroleum products, under appropriate conditions otherwise consistent with the purpose and provisions of resolution 986 (1995) and related resolutions;

17. Directs the Committee established by resolution 661 (1990) to approve, on the basis of proposals from the Secretary-General, lists of humanitarian items, including foodstuffs, pharmaceutical and medical supplies, as well as basic or standard medical and agricultural equipment and basic or standard educational items, decides, notwithstanding paragraph 3 of resolution 661(1990) and paragraph 20 of resolution 687 (1991), that supplies of these items will not be submitted for approval of that Committee, except for items subject to the provisions of resolution 1051 (1996), and will be notified to the Secretary-General and financed in accordance with the provisions of paragraph8(a) and 8(b) of resolution 986 (1995), and requests the Secretary-General to inform the Committee in a timely manner of all such notifications received and actions taken;

18. Requests the Committee established by resolution 661 (1990) to appoint, in accordance with resolutions 1175 (1998) and 1210 (1998), a group of experts, including independent inspection agents appointed by the Secretary-General in accordance with paragraph 6 of resolution 986 (1995), decides that this group will be mandated to approve speedily contracts for the parts and the equipments necessary to enable Iraq to increase its exports of petroleum and petroleum products, according to lists of parts and equipments approved by that Committee for each individual project, and requests the Secretary-General to continue to provide for the monitoring of these parts and equipments inside Iraq;

19. Encourages Member States and international organizations to provide supplementary humanitarian assistance to Iraq and published material of an educational character to Iraq;

20. Decides to suspend, for an initial period of six months from the date of the adoption of this resolution and subject to review, the implementation of paragraph 8 (g) of resolution 986 (1995);

21. Requests the Secretary-General to take steps to maximize, drawing as necessary on the advice of specialists, including representatives of international humanitarian organizations, the effectiveness of the arrangements set out in resolution 986 (1995) and related resolutions including the humanitarian benefit to the Iraqi population in all areas of the country, and further requests the Secretary-General to continue to enhance as necessary the United Nations observation process in Iraq, ensuring that all supplies under the humanitarian programme are utilized as authorized, to bring to the attention of the Council any circumstances preventing or impeding effective and equitable distribution and to keep the Council informed of the steps taken towards the implementation of this paragraph;

22. Requests also the Secretary-General to minimize the cost of the United Nations activities associated with the implementation of resolution 986 (1995) as well as the cost of the independent inspection agents and the certified public accountants appointed by him, in accordance with paragraphs 6 and 7 of resolution 986 (1995);

23. Requests further the Secretary-General to provide Iraq and the Committee established by resolution 661 (1990) with a daily statement of the status of the escrow account established by paragraph 7 of resolution 986(1995);

24. Requests the Secretary-General to make the necessary arrangements, subject to Security Council approval, to allow funds deposited in the escrow account established by resolution 986 (1995) to be used for the purchase of locally produced goods and to meet the local cost for essential civilian needs which have been funded in accordance with the provisions of resolution 986(1995) and related resolutions, including, where appropriate, the cost of installation and training services;

25. Directs the Committee established by resolution 661 (1990) to take a decision on all applications in respect of humanitarian and essential civilian needs within a target of two working days of receipt of these applications from the Secretary-General, and to ensure that all approval and notification letters issued by the Committee stipulate delivery within a specified time, according to the nature of the items to be supplied, and requests the Secretary-General to notify the Committee of all applications for humanitarian items which are included in the list to which the export/import mechanism approved by resolution 1051 (1996) applies;

26. Decides that Hajj pilgrimage flights which do not transport cargo into or out of Iraq are exempt from the provisions of paragraph 3 of resolution 661 (1990) and resolution 670 (1990), provided timely notification of each flight is made to the Committee established by resolution 661 (1990), and requests the Secretary-General to make the necessary arrangements, for approval by the Security Council, to provide for reasonable expenses related to the Hajj pilgrimage to be met by funds in the escrow account established by resolution 986 (1995);

27. Calls upon the Government of Iraq:

(i) to take all steps to ensure the timely and equitable distribution of all humanitarian goods, in particular medical supplies, and to remove and avoid delays at its warehouses;

(ii) to address effectively the needs of vulnerable groups, including children, pregnant women, the disabled, the elderly and the mentally ill among others, and to allow freer access, without any discrimination, including on the basis of religion or nationality, by United Nations agencies and humanitarian organizations to all areas and sections of the population for evaluation of their nutritional and humanitarian condition;

(iii) to prioritize applications for humanitarian goods under the arrangements set out in resolution 986 (1995) and related resolutions;

(iv) to ensure that those involuntarily displaced receive humanitarian assistance without the need to demonstrate that they have resided for six months in their places of temporary residence;

(v) to extend full cooperation to the United Nations Office for Project Services mine-clearance programme in the three northern Governorates of Iraq and to consider the initiation of the demining efforts in other Governorates;

28. Requests the Secretary-General to report on the progress made in meeting the humanitarian needs of the Iraqi people and on the revenues necessary to meet those needs, including recommendations on necessary additions to the current allocation for oil spare parts and equipment, on the basis of a comprehensive survey of the condition of the Iraqi oil production sector, not later than 60 days from the date of the adoption of this resolution and updated thereafter as necessary;

29. Expresses its readiness to authorize additions to the current allocation for oil spare parts and equipment, on the basis of the report and recommendations requested in paragraph 28 above, in order to meet the humanitarian purposes set out in resolution 986 (1995) and related resolutions;

30. Requests the Secretary-General to establish a group of experts, including oil industry experts, to report within 100 days of the date of adoption of this resolution on Iraq's existing petroleum production and export capacity and to make recommendations, to be updated as necessary, on alternatives for increasing Iraq's petroleum production and export capacity in a manner consistent with the purposes of relevant resolutions, and on the options for involving foreign oil companies in Iraq's oil sector, including investments, subject to appropriate monitoring and controls;

31. Notes that in the event of the Council acting as provided for in paragraph 33 of this resolution to suspend the prohibitions referred to in that paragraph, appropriate arrangements and procedures will need, subject to paragraph 35 below, to be agreed by the Council in good time beforehand, including suspension of provisions of resolution 986 (1995) and related resolutions;

32. Requests the Secretary-General to report to the Council on the implementation of paragraphs 15 to 30 of this resolution within 30 days of the adoption of this resolution;

33. Expresses its intention, upon receipt of reports from the Executive Chairman of UNMOVIC and from the Director General of the IAEA that Iraq has cooperated in all respects with UNMOVIC and the IAEA in particular in fulfilling the work programmes in all the aspects referred to in paragraph 7 above, for a period of 120 days after the date on which the Council is in receipt of reports from both UNMOVIC and the IAEA that the reinforced system of ongoing monitoring and verification is fully operational, to suspend with the fundamental objective of improving the humanitarian situation in Iraq and securing the implementation of the Council's resolutions, for a period of 120 days renewable by the Council, and subject to the elaboration of effective financial and other operational measures to ensure that Iraq does not acquire prohibited items, prohibitions against the import of commodities and products originating in Iraq, and prohibitions against the sale, supply and delivery to Iraq of civilian commodities and products other than those referred to in paragraph 24 of resolution 687 (1991) or those to which the mechanism established by resolution 1051 (1996) applies;

34. Decides that in reporting to the Council for the purposes of paragraph33 above, the Executive Chairman of UNMOVIC will include as a basis for his assessment the progress made in completing the tasks referred to in paragraph 7 above;

35. Decides that if at any time the Executive Chairman of UNMOVIC or the Director General of the IAEA reports that Iraq is not cooperating in all respects with UNMOVIC or the IAEA or if Iraq is in the process of acquiring any prohibited items, the suspension of the prohibitions referred to in paragraph 33 above shall terminate on the fifth working day following the report, unless the Council decides to the contrary;

36. Expresses its intention to approve arrangements for effective financial and other operational measures, including on the delivery of and payment for authorized civilian commodities and products to be sold or supplied to Iraq, in order to ensure that Iraq does not acquire prohibited items in the event of suspension of the prohibitions referred to in paragraph 33 above, to begin the elaboration of such measures not later than the date of the receipt of the initial reports referred to in paragraph 33 above, and to approve such arrangements before the Council decision in accordance with that paragraph;

37. Further expresses its intention to take steps, based on the report and recommendations requested in paragraph 30 above, and consistent with the purpose of resolution 986 (1995) and related resolutions, to enable Iraq to increase its petroleum production and export capacity, upon receipt of the reports relating to the cooperation in all respects with UNMOVIC and the IAEA referred to in paragraph 33 above;

38. Reaffirms its intention to act in accordance with the relevant provisions of resolution 687 (1991) on the termination of prohibitions referred to in that resolution;

39. Decides to remain actively seized of the matter and expresses its intention to consider action in accordance with paragraph 33 above no later than 12 months from the date of the adoption of this resolution provided the conditions set out in paragraph 33 above have been satisfied by Iraq.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1284(1999)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 4084η συνεδρίασή του στις 17 Δεκεμβρίου 1999

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις παλαιότερες σχετικές αποφάσεις του, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990, 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, 699 (1991) της 17ης Ιουνίου 1991, 707 (1991) της 15ης Αυγούστου 1991, 715 (1991) της 11ης Οκτωβρίου 1991, 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1051 (1996) της 27ης Μαρτίου 1996, 1153 (1998) της 20ης Φεβρουαρίου 1998, 1175 (1998) της 19ης Ιουνίου 1998, 1242 (1999) της 21ης Μαΐου 1999 και 1266 (1999) της 4ης Οκτωβρίου 1999,

Υπενθυμίζοντας την έγκριση που παρείχε το Συμβούλιο στην απόφασή του 715 (1991) στα σχέδια της μελλοντικής συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου που είχαν υποβάλλει ο Γενικός Γραμματέας και ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΙΑΑ) κατ'εφαρμογή των παραγράφων 10 και 13 της απόφασης 687 (1991), Χαιρετίζοντας τις αναφορές των τριών πάνελ αναφορικά με το Ιράκ (S/1999/356) και έχοντας ολοκληρώσει μία πλήρη εξέταση αυτών των αναφορών και των συστάσεων που περιλαμβάνονται σε αυτές,

Τονίζοντας την σημασία μίας ολοκληρωμένης προσέγγισης στην πλήρη εφαρμογή όλων των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας σχετικά με το Ιράκ και την ανάγκη της συμμόρφωσης του Ιράκ με αυτές τις αποφάσεις,

Υπενθυμίζοντας τον στόχο της δημιουργίας στη Μέση Ανατολή μίας ζώνης ελεύθερης από όπλα μαζικής καταστροφής και από όλους τους πυραύλους εκτόξευσης και τον στόχο της παγκόσμιας απαγόρευσης χημικών όπλων, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 14 της απόφασης 687 (1991),

Ανησυχώντας για την ανθρωπιστική κατάσταση στο Ιράκ, και αποφασισμένο να βελτιώσει αυτήν την κατάσταση,

Υπενθυμίζοντας με ανησυχία ότι ο επαναπατρισμός και η επιστροφή όλων των υπηκόων του Κουβέϊτ και τρίτων κρατών ή των σορών τους, που βρίσκονταν στο Ιράκ στις ή μετά τις 2 Αυγούστου 1990, κατ'εφαρμογή της παραγράφου 2 (γ) της απόφασης 686 (1991) της 2ας Μαρτίου 1991 και της παραγράφου 30 της απόφασης 687 (1991), δεν έχουν ακόμη πραγματοποιηθεί πλήρως από το Ιράκ,

Υπενθυμίζοντας ότι στις αποφάσεις του 686 (1991) και 687 (1991) το Συμβούλιο απαίτησε να επιστρέψει το Ιράκ το συντομότερο δυνατό όλα τα περιουσιακά στοιχεία του Κουβέϊτ που είχε κατασχέσει, και σημειώνοντας με λύπη ότι το Ιράκ δεν έχει ακόμη συμμορφωθεί πλήρως με την απαίτηση αυτή,

Αναγνωρίζοντας την πρόοδο που έχει κάνει το Ιράκ προς τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της απόφασης 687 (1991), αλλά σημειώνοντας ότι, ως αποτέλεσμα της αδυναμίας του να εφαρμόσει πλήρως τις σχετικές αποφάσεις

του Συμβουλίου, δεν υφίστανται οι συνθήκες που θα επέτρεπαν στο Συμβούλιο να αποφασίσει κατ'εφαρμογή της απόφασης 687 (1991) να άρει τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση αυτή,

Επαναλαμβάνοντας την δέσμευση όλων των Κρατών Μελών στην εθνική κυριαρχία, εδαφική ακεραιότητα και πολιτική ανεξαρτησία του Κουβέϊτ, του Ιράκ, και των γειτονικών Κρατών,

Ενεργώντας δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το διατακτικό της παρούσας απόφασης έχει σχέση με παλαιότερες αποφάσεις που έχουν ληφθεί δυνάμει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη,

Α.

1. Αποφασίζει να δημιουργήσει, ως επικουρικό όργανο του Συμβουλίου, την Επιτροπή Παρακολούθησης, Ελέγχου και Επιθεώρησης των Ηνωμένων Εθνών (UNMOVIC) που αντικαθιστά την Ειδική Επιτροπή που είχε συγκροτηθεί κατ'εφαρμογή της παραγράφου 9 (β) της απόφασης 687 (1991),

2. Αποφασίζει επίσης ότι η Επιτροπή UNMOVIC θα αναλάβει τις ευθύνες που είχαν ανατεθεί στην Ειδική Επιτροπή από το Συμβούλιο αναφορικά με τον έλεγχο της συμμόρφωσης του Ιράκ με τις υποχρεώσεις του που προβλέπονται στις παραγράφους 8, 9 και 10 της απόφασης 687 (1991) και σε άλλες σχετικές αποφάσεις, ότι η Επιτροπή UNMOVIC θα καθιερώσει και θα λειτουργεί, σύμφωνα με τις συστάσεις του πάνελ για θέματα αφοπλισμού και τρέχουσας και μελλοντικής συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου, ένα ενισχυμένο σύστημα συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου που θα εφαρμόσει το σχέδιο που ενέκρινε το Συμβούλιο στην απόφαση 715 (1991) και θα ασχοληθεί με ανεπίλυτα θέματα αφοπλισμού, και ότι η Επιτροπή UNMOVIC θα αναγνωρίσει, όπως κρίνει απαραίτητο σύμφωνα με την εντολή της, πρόσθετες τοποθεσίες στο Ιράκ που θα καλυφθούν από το ενισχυμένο σύστημα συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου,

3. Επαναβεβαιώνει τις διατάξεις των σχετικών αποφάσεων αναφορικά με τον ρόλο του ΑΙΑΑ στην αντιμετώπιση της συμμόρφωσης του Ιράκ με τις παραγράφους 12 και 13 της απόφασης 687 (1991) και άλλες σχετικές αποφάσεις, και ζητά από τον Γενικό Διευθυντή του ΔΟΕΑ να διατηρήσει τον ρόλο αυτό με την συνδρομή και συνεργασία της Επιτροπής UNMOVIC,

4. Επαναβεβαιώνει τις αποφάσεις 687 (1991), 699 (1991), 707 (1991), 715 (1991), 1051 (1996), 1154 (1998) και όλες τις άλλες σχετικές αποφάσεις και δηλώσεις του Προέδρου του, που θέσπισαν τα κριτήρια για τη συμμόρφωση του Ιράκ, βεβαιώνει ότι οι υποχρεώσεις του Ιράκ που αναφέρονται σε αυτές τις αποφάσεις και δηλώσεις σχετικά με την συνεργασία με την Ειδική Επιτροπή, την απεριόριστη πρόσβαση και την παροχή πληροφοριών θα ισχύουν αναφορικά με την Επιτροπή UNMOVIC, και αποφασίζει ειδικότερα ότι το Ιράκ θα επιτρέπει στις ομάδες της Επιτροπής UNMOVIC άμεση, ανεπιφύλακτη και απεριόριστη πρόσβαση σε κάθε μία και σε όλες τις περιοχές, τις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό, τα αρχεία και τα μέσα μεταφοράς που επιθυμούν να επιθεωρήσουν σύμφωνα με την εντολή της Επιτροπής UNMOVIC, όπως και σε όλους τους ανώτερους υπαλλήλους και άλλα πρόσωπα που βρίσκονται υπό την εξουσία της Ιρακινής Κυβέρνησης και με τους οποίους η Επιτροπή UNMOVIC επιθυμεί να συνομιλήσει προκειμένου να εκτελέσει πλήρως την εντολή της,

5. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα, εντός 30 ημερών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης, να διορίσει, μετά από διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο και με την προϋπόθεση της έγκρισης του Συμβουλίου, έναν Εκτελεστικό Πρόεδρο της Επιτροπής UNMOVIC που θα αναλάβει τα καθορισμένα καθήκοντα του το συντομότερο δυνατό, και, σε συνεννόηση με τον Εκτελεστικό Πρόεδρο και τα μέλη του Συμβουλίου, να διορίσει κατάλληλα ειδικευμένους εμπειρογνώμονες ως ένα Σώμα Επιτρόπων της UNMOVIC που θα συνεδριάζει τακτικά για την θεώρηση της εφαρμογής της παρούσας και άλλων σχετικών αποφάσεων και την παροχή επαγγελματικών συμβουλών και καθοδήγησης στον Εκτελεστικό Πρόεδρο, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων σημαντικών αποφάσεων πολιτικής και έγγραφων αναφορών που θα υποβάλλονται στο Συμβούλιο μέσω του Γενικού Γραμματέα,

6. Ζητά από τον Εκτελεστικό Πρόεδρο της Επιτροπής UNMOVIC, εντός 45 ημερών από τον διορισμό του, να υποβάλει στην έγκριση του Συμβουλίου, σε συνεννόηση με τον Γενικό Γραμματέα και μέσω αυτού, ένα οργανωτικό σχέδιο για την Επιτροπή UNMOVIC, συμπεριλαμβανομένης της δομής, των απαιτήσεων προσωπικού, των κατευθύνσεων της διοίκησης, των διαδικασιών πρόσληψης και εκπαίδευσης προσωπικού, περιλαμβάνοντας όπως κρίνει κατάλληλο τις συστάσεις του πάνελ για θέματα αφοπλισμού και τρέχουσας και μελλοντικής συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου, και αναγνωρίζοντας ιδιαίτερα την ανάγκη για μία αποτελεσματική, συνεργατική δομή διοίκησης του νέου οργανισμού, για την επάνδρωση με κατάλληλα εξειδικευμένα και έμπειρα πρόσωπα, που θα θεωρούνται ως διεθνείς υπάλληλοι σύμφωνα με το Άρθρο 100 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, οι οποίοι θα προέρχονται από την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική βάση, συμπεριλαμβάνοντας κατά την κρίση του και υπαλλήλους από διεθνείς οργανισμούς ελέγχου εξοπλισμών, όπως καιαναγνωρίζοντας την ανάγκη για την παροχή υψηλής ποιότητας τεχνικής και πολιτιστικής εκπαίδευσης,

7. Αποφασίζει ότι η Επιτροπή UNMOVIC και ο ΔΟΑΕ, το αργότερο 60 ημέρες μετά την έναρξη των εργασιών τους στο Ιράκ, θα συντάξουν προς έγκριση από το Συμβούλιο από ένα πρόγραμμα εργασίας για την εκτέλεση της αποστολής τους, που θα περιλαμβάνει την εφαρμογή του ενισχυμένου συστήματος συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου αλλά και τα βασικά εναπομείναντα καθήκοντα αφοπλισμού που πρέπει να ολοκληρωθούν από το Ιράκ σύμφωνα με τις υποχρεώσεις συμμόρφωσής του με τις απαιτήσεις αφοπλισμού της απόφασης 687 (1991) και άλλων σχετικών αποφάσεων, που αποτελούν τον κύριο κανόνα της συμμόρφωσης του Ιράκ, και περαιτέρω αποφασίζει ότι θα προσδιορίζονται με ακρίβεια τα όσα απαιτούνται από το Ιράκ για την εκπλήρωση κάθε υποχρέωσης,

8. Ζητά από τον Εκτελεστικό Πρόεδρο της Επιτροπής UNMOVIC και τον Γενικό Διευθυντή του ΔΟΑΕ, αντλώντας από την εμπειρία άλλων διεθνών οργανισμών όπως κρίνουν κατάλληλο, να συγκροτήσουν μία μονάδα που θα

έχει τις ευθύνες της κοινής μονάδας που είχε δημιουργηθεί από την Ειδική Επιτροπή και τον Γενικό Διευθυντή του ΔΟΑΕ σύμφωνα με την παράγραφο 16 του μηχανισμού εξαγωγών/εισαγωγών που είχε εγκριθεί με την απόφαση 1051 (1996), και ζητά επίσης από τον Εκτελεστικό Πρόεδρο της Επιτροπής UNMOVIC, σε συνεννόηση με τον Γενικό Διευθυντή του ΑΙΑΑ, να συνεχίσει την αναθεώρηση και ενημέρωση των καταλόγων ειδών και τεχνολογίας στα οποία έχει εφαρμογή ο μηχανισμός,

9. Αποφασίζει ότι η Κυβέρνηση του Ιράκ θα επωμισθεί το σύνολο των δαπανών της Επιτροπής UNMOVIC και του ΔΟΑΕ αναφορικά με τις εργασίες τους δυνάμει της παρούσας και άλλων σχετικών αποφάσεων για το Ιράκ,

10. Ζητά από τα Κράτη Μέλη να παρέχουν την πλήρη συνεργασία τους στην Επιτροπή UNMOVIC και τον ΔΟΑΕ κατά την εκτέλεση των εντολών τους,

11. Αποφασίζει ότι η Επιτροπή UNMOVIC θα αναλάβει όλα τα στοιχεία του ενεργητικού, του παθητικού και τα αρχεία της Ειδικής Επιτροπής και ότι θα αναλάβει τον ρόλο της Ειδικής Επιτροπής στις συμφωνίες που υπάρχουν μεταξύ της Ειδικής Επιτροπής και του Ιράκ όπως και μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και του Ιράκ, και βεβαιώνει ότι ο Εκτελεστικός Πρόεδρος, οι Επίτροποι και το προσωπικό της Επιτροπής UNMOVIC θα έχουν τα δικαιώματα, τα προνόμια, τις διευκολύνσεις και τις ασυλίες της Ειδικής Επιτροπής,

12. Ζητά από τον Εκτελεστικό Πρόεδρο της Επιτροπής UNMOVIC να υποβάλλει αναφορά μέσω του Γενικού Γραμματέα στο Συμβούλιο, μετά από συνεννοήσεις με τους Επιτρόπους, κάθε τρεις μήνες σχετικά με το έργο της Επιτροπής UNMOVIC, όσο εκκρεμεί η υποβολή των πρώτων αναφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 33 κατωτέρω, και να αναφέρει αμέσως την πλήρη θέση σε λειτουργία του ενισχυμένου συστήματος συνεχιζόμενης παρακολούθησης και ελέγχου στο Ιράκ,

Β.

13. Επαναλαμβάνει την υποχρέωση του Ιράκ, σε εκτέλεση της δέσμευσής του να διευκολύνει τον επαναπατρισμό όλων των υπηκόων του Κουβέϊτ και τρίτων χωρών που αναφέρονται στην παράγραφο 30 της απόφασης 687 (1991), να παρέχει όλη την απαραίτητη συνεργασία στην Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού, και καλεί την Κυβέρνηση του Ιράκ να επαναλάβει την συνεργασία της με την Τριμερή Επιτροπή και την Τεχνική Υποεπιτροπή που έχουν δημιουργηθεί για την διευκόλυνση του έργου στο θέμα αυτό,

14. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλλει αναφορά στο Συμβούλιο κάθε τέσσερις μήνες αναφορικά με τη συμμόρφωση του Ιράκ με τις υποχρεώσεις του σχετικά με τον επαναπατρισμό ή επιστροφή όλων των υπηκόων του Κουβέϊτ και τρίτων χωρών, ή των σορών τους, να υποβάλλει αναφορά κάθε έξι μήνες σχετικά με την επιστροφή όλων των περιουσιακών στοιχείων του Κουβέϊτ, συμπεριλαμβανομένων των αρχείων, που είχε κατασχέσει το Ιράκ, και να διορίσει έναν συντονιστή υψηλού επιπέδου για τα θέματα αυτά,

Γ.

15. Εξουσιοδοτεί τα Κράτη, ανεξαρτήτως των διατάξεων των παραγράφων 3 (α), 3 (β) και 4 της απόφασης 661 (1990) και μεταγενέστερων σχετικών αποφάσεων, να επιτρέπουν την εισαγωγή οποιουδήποτε όγκου πετρελαίου ή πετρελαϊκών προϊόντων προερχόμενων από το Ιράκ, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και άλλων απόλυτα αναγκαίων συναλλαγών, άμεσα συνδεόμενων με αυτήν την εισαγωγή, όπως απαιτείται για τους σκοπούς και με τους όρους που διατυπώνονται στην παράγραφο 1 (α) και (β) και στις ακόλουθες διατάξεις της απόφασης 986 (1995) και σχετικών αποφάσεων,

16. Υπογραμμίζει, στο πλαίσιο αυτό, την πρόθεσή του να αναλάβει περαιτέρω δράση, συμπεριλαμβανομένης της άδειας της χρήσης πρόσθετων διαδρομών εξαγωγής πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, με τους κατάλληλους όρους που κατά τα άλλα θα συμφωνούν με τον σκοπό και τις διατάξεις της απόφασης 986 (1995) και σχετικών αποφάσεων,

17. Δίνει την εντολή στην Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990) να εγκρίνει, βάσει προτάσεων του Γενικού Γραμματέα, καταλόγους ανθρωπιστικών ειδών, συμπεριλαμβανομένων τροφών, ιατροφαρμακευτικών προμηθειών, όπως και βασικού ή συνήθους ιατρικού και γεωργικού εξοπλισμού και βασικών ή συνήθων εκπαιδευτικών ειδών, αποφασίζει, ανεξαρτήτως της παραγράφου 3 της απόφασης 661 (1990) και της παραγράφου 20 της απόφασης 687 (1991), ότι οι προμήθειες αυτών των ειδών δεν θα υποβάλλονται στην έγκριση της Επιτροπής, με την εξαίρεση ειδών που υπόκεινται στις διατάξεις της απόφασης 1051 (1996), και θα γνωστοποιούνται στον Γενικό Γραμματέα και θα χρηματοδοτούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 8 (α) και 8 (β) της απόφασης 986 (1995), και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να ενημερώνει την Επιτροπή εγκαίρως σχετικά με κάθε τέτοια γνωστοποίηση που θα λαμβάνει και τις ενέργειες που θα γίνονται,

18. Ζητά από την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990) να διορίσει, σύμφωνα με τις αποφάσεις 1175 (1998) και 1210 (1998), μία ομάδα εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένων ανεξάρτητων επιθεωρητών που θα έχουν διοριστεί από τον Γενικό Γραμματέα σύμφωνα με την παράγραφο 6 της απόφασης 986 (1995), αποφασίζει ότι αυτή η ομάδα θα λάβει την εντολή να εγκρίνει ταχέως συμβάσεις για τα είδη και υλικά που απαιτούνται ώστε να μπορέσει το Ιράκ να αυξήσει τις εξαγωγές πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, σύμφωνα με τους καταλόγους ειδών και υλικών που θα έχει εγκρίνει η Επιτροπή αυτή για κάθε μεμονωμένο πρόγραμμα, και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να εξακολουθήσει να μεριμνά για την καταγραφή των ειδών και των υλικών αυτών εντός του Ιράκ,

19. Ενθαρρύνει τα Κράτη Μέλη και διεθνείς οργανισμούς να παράσχουν στο Ιράκ συμπληρωματική ανθρωπιστική βοήθεια όπως και έντυπο υλικό εκπαιδευτικού χαρακτήρα.

20. Αποφασίζει να αναστείλει, για μία αρχική περίοδο έξι μηνών από την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης που θα υπόκειται σε αναθεώρηση, την εφαρμογή της παραγράφου 8 (ζ) της απόφασης 986 (1995),

21. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να λάβει μέτρα για τη μεγιστοποίηση, ζητώντας εάν απαιτηθεί την γνώμη εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων των διεθνών ανθρωπιστικών οργανώσεων, της

αποτελεσματικότητας των διευθετήσεων που καθορίζονται στην απόφαση 986 (1995) και σε σχετικές αποφάσεις, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπιστικών παροχών στον πληθυσμό του Ιράκ σε όλες τις περιοχές της χώρας, και ζητά περαιτέρω από τον Γενικό Γραμματέα να εξακολουθήσει να ενισχύει όπως κρίνει απαραίτητο την διαδικασία παρατήρησης των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, εξασφαλίζοντας ότι όλες οι προμήθειες του ανθρωπιστικού προγράμματος χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς που έχουν εγκριθεί, να θέσει υπόψη του Συμβουλίου τυχόν περιστάσεις που εμποδίζουν ή παρακωλύουν την αποτελεσματική και δίκαια διανομή και να κρατά το Συμβούλιο ενήμερο σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου,

22. Ζητά επίσης από τον Γενικό Γραμματέα να ελαχιστοποιήσει τις δαπάνες των δραστηριοτήτων των Ηνωμένων Εθνών που συνδέονται με την εφαρμογή της απόφασης 986 (1995) όπως και τις δαπάνες των ανεξάρτητων επιθεωρητών και των ορκωτών λογιστών που διορίζει, σύμφωνα με τις παραγράφους 6 και 7 της απόφασης 986 (1995),

23. Ζητά περαιτέρω από τον Γενικό Γραμματέα να παρέχει στο Ιράκ και την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990) μία καθημερινή ενημέρωση σχετικά με την κατάσταση του μεσεγγυητικού λογαριασμού που δημιουργήθηκε δυνάμει της παράγραφου 7 της απόφασης 986 (1995),

24. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να προβεί στις απαραίτητες διευθετήσεις, με την προϋπόθεση της έγκρισης του Συμβουλίου Ασφαλείας, ώστε να επιτραπεί σε κεφάλαια κατατεθειμένα στον μεσεγγυητικό λογαριασμό που δημιουργήθηκε δυνάμει της απόφασης 986 (1995) να χρησιμοποιηθούν για την αγορά προϊόντων εγχώριας παραγωγής και για την κάλυψη των επιτόπιων δαπανών για τις βασικές ανάγκες των πολιτών που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 986 (1995) και των σχετικών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των δαπανών για υπηρεσίες εγκατάστασης και εκπαίδευσης,

25. Εντέλλει στην Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990) να αποφασίζει σχετικά με όλες τις αιτήσεις αναφορικά με ανθρωπιστικές και βασικές ανάγκες των πολιτών, εντός μίας προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών από την παραλαβή αυτών των αιτήσεων από τον Γενικό Γραμματέα, και να εξασφαλίζει ότι όλες οι επιστολές έγκρισης και ειδοποίησης που θα εκδίδονται από την Επιτροπή θα ορίζουν παράδοση εντός συγκεκριμένου χρόνου, σύμφωνα με την φύση των ειδών που θα παραδοθούν, και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να ειδοποιεί την Επιτροπή για όλες τις αιτήσεις για ανθρωπιστικά είδη που περιλαμβάνονται στον κατάλογο στον οποίο έχει εφαρμογή ο μηχανισμός εξαγωγών/εισαγωγών που εγκρίθηκε από την απόφαση 1051 (1996),

26. Αποφασίζει ότι οι πτήσεις προσκυνήματος Hajj που δεν μεταφέρουν φορτία προς ή από το Ιράκ, εξαιρούνται από τις διατάξεις της παραγράφου 3 της απόφασης 661 (1990) και της απόφασης 670 (1990), με την προϋπόθεση έγκαιρης γνωστοποίησης κάθε πτήσης προς την Επιτροπή που συγκροτήθηκε με την απόφαση 661 (1990), και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να κάνει τις απαραίτητες διευθετήσεις, που θα υποβληθούν στην έγκριση του Συμβουλίου Ασφαλείας, για την κάλυψη των εύλογων δαπανών που συνδέονται με το προσκύνημα Hajj από κεφάλαια του μεσεγγυητικού λογαριασμού που έχει δημιουργηθεί με την απόφαση 986 (1995),

27. Καλεί την Κυβέρνηση του Ιράκ :

(i) να λάβει κάθε μέτρο για την εξασφάλιση της έγκαιρης και δίκαιης διανομής όλων των ανθρωπιστικών αγαθών, και ιδιαίτερα των ιατρικών προμηθειών, και να αποτρέπει καινα αποφεύγει καθυστερήσεις στις αποθήκες της,

(ii) να αντιμετωπίσει αποτελεσματικά τις ανάγκες ευάλωτων ομάδων, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, εγκύων γυναικών, ανάπηρων, ηλικιωμένων και ατόμων με πνευματικές παθήσεις, μεταξύ άλλων, και να επιτρέψει πιο ελεύθερη πρόσβαση, χωρίς καμία διάκριση, συμπεριλαμβανομένων διακρίσεων βάσει θρησκείας ή εθνικότητας, στις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών και σε ανθρωπιστικές οργανώσεις σε όλες τις περιοχές και τα τμήματα του πληθυσμού για τον σκοπό της αξιολόγησης της διατροφικής και ανθρωπιστικής τους κατάστασης,

(iii) να καθιερώσει προτεραιότητες στις αιτήσεις για ανθρωπιστικά αγαθά σύμφωνα με τις διευθετήσεις που ορίζονται στην απόφαση 986 (1995) και σε σχετικές αποφάσεις,

(iv) να εξασφαλίσει την παροχή ανθρωπιστικής συνδρομής σε όλους όσους έχουν ακούσια εκτοπιστεί, χωρίς την υποχρέωση απόδειξης παραμονής έξι μηνών στους τόπους προσωρινής διαμονής τους,

(v) να παρέχουν πλήρη συνεργασία στο πρόγραμμα απoναρκοθέτησης που εκτελεί το Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών για Υπηρεσίες Προγραμμάτων στις τρεις βόρειες Κυβερνητικές Επαρχίες του Ιράκ και να εξετάσει την έναρξη δραστηριοτήτων αποναρκοθέτησης σε άλλες Επαρχίες,

28. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει αναφορά για την πρόοδο που πραγματοποιείται για την αντιμετώπιση των ανθρωπιστικών αναγκών του λαού του Ιράκ και τα απαραίτητα έσοδα για την κάλυψη αυτών των αναγκών, όπως και να κάνει συστάσεις για τις απαραίτητες τροποποιήσεις στον τρέχοντα επιμερισμό κονδυλίων για ανταλλακτικά και εξοπλισμό πετρελαίου, βάσει μίας πλήρους θεώρησης της κατάστασης του πετρελαιοπαραγωγικού τομέα του Ιράκ, το αργότερο 60 ημέρες από την ημερομηνία έγκρισης της παρούσας απόφασης, και να το ενημερώνει ακολούθως όπως κρίνεται αναγκαίο,

29. Δηλώνει έτοιμο να εγκρίνει συμπληρωματικά ποσά στα κονδύλια που διατίθενται για ανταλλακτικά και εξοπλισμό πετρελαίου, βάσει της αναφοράς και των συστάσεων που ζητούνται στην παράγραφο 28 ανωτέρω, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ανθρωπιστικοί σκοποί που ορίζονται στην απόφαση 986 (1995) και σε σχετικές αποφάσεις,

30. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να συγκροτήσει μία ομάδα εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένων εμπειρογνωμόνων της βιομηχανίας πετρελαίου, που θα υποβάλλει αναφορά εντός 100 ημερών από την ημερομηνία έγκρισης της παρούσας απόφασης σχετικά με την υπάρχουσα πετρελαιοπαραγωγική και εξαγωγική ικανότητα του Ιράκ και θα κάνει συστάσεις, που θα ενημερώνονται όπως κρίνεται αναγκαίο, σχετικά με εναλλακτικές προτά-

σεις για την αύξηση της πετρελαιοπαραγωγικής και εξαγωγικής ικανότητας του Ιράκ κατά τρόπο συνεπή με τους σκοπούς των σχετικών αποφάσεων, όπως και σχετικά με τις δυνατότητες δραστηριοποίησης αλλοδαπών εταιριών πετρελαίου στον πετρελαιοπαραγωγικό τομέα του Ιράκ, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων, με την προϋπόθεση κατάλληλης παρακολούθησης και ελέγχων.

31. Σημειώνει ότι σε περίπτωση που το Συμβούλιο ενεργήσει όπως προβλέπεται στην παράγραφο 33 της παρούσας απόφασης για να αναστείλει τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο αυτή, θα πρέπει να συμφωνηθούν επαρκώς εκ των προτέρων από το Συμβούλιο οι κατάλληλες διευθετήσεις και διαδικασίες, με την προϋπόθεση της παραγράφου 35 κατωτέρω, συμπεριλαμβανομένης της αναστολής διατάξεων της απόφασης 986 (1995) και σχετικών αποφάσεων,

32. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει αναφορά στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή των παραγράφων 15 έως 30 της παρούσας απόφασης εντός 30 ημερών από την έγκριση της παρούσας απόφασης,

33. Εκφράζει την πρόθεσή του, όταν θα έχει λάβει τις αναφορές του Εκτελεστικού Προέδρου της Επιτροπής UNMOVIC και του Γενικού Γραμματέα του ΔΟΕΑ, ότι το Ιράκ έχει συνεργαστεί από κάθε άποψη με την UNMOVIC και το ΔΟΕΑ, και ιδιαίτερα στην εκπλήρωση των προγραμμάτων εργασίας που αφορούν όλα τα ζητήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 7 ανωτέρω, για μία περίοδο 120 ημερών μετά την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο θα έχει λάβει αναφορές από την Επιτροπή UNMOVIC και το ΔΟΕΑ ότι το ενισχυμένο σύστημα συνεχούς παρακολούθησης και ελέγχου έχει τεθεί πλήρως σε λειτουργία, να αναστείλει με τον θεμελιώδη στόχο της βελτίωσης της ανθρωπιστικής κατάστασης στο Ιράκ και της διασφάλισης της εφαρμογής των αποφάσεων του Συμβουλίου, για μία ανανεώσιμη από το Συμβούλιο περίοδο 120 ημερών, και με την προϋπόθεση της εκπόνησης αποτελεσματικών και άλλων λειτουργικών μέτρων που θα διασφαλίσουν ότι το Ιράκ δεν θα αποκτήσει απαγορευμένα είδη, τις απαγορεύσεις κατά της εισαγωγής εμπορευμάτων και προϊόντων προερχόμενων από το Ιράκ και τις απαγορεύσεις κατά της πώλησης, παροχής και παράδοσης στο Ιράκ εμπορευμάτων και προϊόντων για τους πολίτες άλλων από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 24 της απόφασης 687 (1991) ή εκείνων στα οποία έχει εφαρμογή ο μηχανισμός που εγκρίθηκε με την απόφαση 1051 (1996),

34. Αποφασίζει ότι στην αναφορά του στο Συμβούλιο για τους σκοπούς της παραγράφου 33 ανωτέρω, ο Εκτελεστικός Πρόεδρος της Επιτροπής UNMOVIC θα περιλαμβάνει ως βάση της αξιολόγησής του την πρόοδο που συντελείται προς την εκπλήρωση των καθηκόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 7 ανωτέρω,

35. Αποφασίζει ότι εάν οποιαδήποτε στιγμή ο Εκτελεστικός Πρόεδρος της Επιτροπής UNMOVIC ή ο Γενικός Διευθυντής του ΔΟΕΑ αναφέρουν ότι το Ιράκ δεν συνεργάζεται από κάθε άποψη με την UNMOVIC ή τον ΔΟΕΑ ή εάν το Ιράκ βρίσκεται στην διαδικασία της απόκτησης τυχόν απαγορευμένων ειδών, η αναστολή των απαγορεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 33 ανωτέρω θα διακοπεί την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την αναφορά, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει το αντίθετο,

36. Εκφράζει την πρόθεσή του να εγκρίνει διευθετήσεις για αποτελεσματικά και άλλα λειτουργικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την παράδοση και πληρωμή εγκεκριμένων εμπορευμάτων και προϊόντων για τους πολίτες των οποίων η πώληση ή προμήθεια στο Ιράκ έχει επιτραπεί, προκειμένου να διασφαλίσει ότι το Ιράκ δεν θα αποκτήσει απαγορευμένα είδη στην περίπτωση της αναστολής των απαγορεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 33 ανωτέρω, να ξεκινήσει την εκπόνηση τέτοιων μέτρων το αργότερο κατά την ημερομηνία λήψης των αρχικών αναφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 33 ανωτέρω, και να εγκρίνει αυτές τις διευθετήσεις πριν την απόφαση του Συμβουλίου σύμφωνα με αυτήν την παράγραφο,

37. Εκφράζει περαιτέρω την πρόθεσή του να λάβει μέτρα, βάσει της αναφοράς και των συστάσεων που ζητούνται στην παράγραφο 30 ανωτέρω, και σύμφωνα με τον σκοπό της απόφασης 986 (1995) και των σχετικών αποφάσεων, που θα δώσουν στο Ιράκ την δυνατότητα να αυξήσει την ικανότητα παραγωγής και εξαγωγής πετρελαίου, όταν λάβει τις αναφορές για την πλήρη συνεργασία από κάθε άποψη με την Επιτροπή UNMOVIC και τον ΔΟΕΑ που αναφέρονται στην παράγραφο 33 ανωτέρω,

38. Επαναβεβαιώνει την πρόθεσή του να ενεργήσει σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης 687 (1991) για την άρση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στην απόφαση αυτή,

39. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα και εκφράζει την πρόθεσή του να εξετάσει το ενδεχόμενο ενέργειας σύμφωνα με την παράγραφο 33 ανωτέρω το αργότερο 12 μήνες από την ημερομηνία εγκρίσεως της παρούσας απόφασης, με την προϋπόθεση της εκπλήρωσης από το Ιράκ των όρων που ορίζονται στην παράγραφο 33 ανωτέρω.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(8)

Δημοσίευση της 1267(1999) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», προβαίνουμε:

Στην δημοσίευση της αποφάσεως 1267(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

RESOLUTION 1267(1999)

Adopted by the Security Council at its 4051st meeting, on 15 October 1999

The Security Council,

Reaffirming its previous resolutions, in particular resolutions 1189 (1998) of 13 August 1998, 1193 (1998) of 28 August 1998 and 1214 (1998) of 8 December 1998, and the statements of its President on the situation in Afghanistan,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Afghanistan, and its respect for Afghanistan's cultural and historical heritage,

Reiterating its deep concern over the continuing violations of international humanitarian law and of human rights, particularly discrimination against women and girls, and over the significant rise in the illicit production of opium, and stressing that the capture by the Taliban of the Consulate-General of the Islamic Republic of Iran and the murder of Iranian diplomats and a journalist in Mazar-e-Sharif constituted flagrant violations of established international law,

Recalling the relevant international counter-terrorism conventions and in particular the obligations of parties to those conventions to extradite or prosecute terrorists,

Strongly condemning the continuing use of Afghan territory, especially areas controlled by the Taliban, for the sheltering and training of terrorists and planning of terrorist acts, and reaffirming its conviction that the suppression of international terrorism is essential for the maintenance of international peace and security,

Deploring the fact that the Taliban continues to provide safe haven to Usama bin Laden and to allow him and others associated with him to operate a network of terrorist training camps from Taliban-controlled territory and to use Afghanistan as a base from which to sponsor international terrorist operations,

Noting the indictment of Usama bin Laden and his associates by the United States of America for, inter alia, the 7 August 1998 bombings of the United States embassies in Nairobi, Kenya, and Dar es Salaam, Tanzania and for conspiring to kill American nationals outside the United States, and noting also the request of the United States of America to the Taliban to surrender them for trial (S/1999/1021),

Determining that the failure of the Taliban authorities to respond to the demands in paragraph 13 of resolution 1214 (1998) constitutes a threat to international peace and security,

Stressing its determination to ensure respect for its resolutions,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Insists that the Afghan faction known as the Taliban, which also calls itself the Islamic Emirate of Afghanistan, comply promptly with its previous resolutions and in particular cease the provision of sanctuary and training for international terrorists and their organizations, take appropriate effective measures to ensure that the territory under its control is not used for terrorist installations and camps, or for the preparation or organization of terrorist acts against other States or their citizens, and cooperate with efforts to bring indicted terrorists to justice;

2. Demands that the Taliban turn over Usama bin Laden without further delay to appropriate authorities in a country where he has been indicted, or to appropriate authorities in a country where he will be returned to such a country, or to appropriate authorities in a country where he will be arrested and effectively brought to justice;

3. Decides that on 14 November 1999 all States shall impose the measures set out in paragraph 4 below, unless the Council has previously decided, on the basis of a report of the Secretary-General, that the Taliban has fully complied with the obligation set out in paragraph 2 above;

4. Decides further that, in order to enforce paragraph 2 above, all States shall:

(a) Deny permission for any aircraft to take off from or land in their territory if it is owned, leased or operated by or on behalf of the Taliban as designated by the Committee established by paragraph 6 below, unless the particular flight has been approved in advance by the Committee on the grounds of humanitarian need, including religious obligation such as the performance of the Hajj;

(b) Freeze funds and other financial resources, including funds derived or generated from property owned or controlled directly or indirectly by the Taliban, or by any undertaking owned or controlled by the Taliban, as designated by the Committee established by paragraph 6 below, and ensure that neither they nor any other funds or financial resources so designated are made available, by their nationals or by any persons within their territory, to or for the benefit of the Taliban or any undertaking owned or controlled, directly or indirectly, by the Taliban, except as may be authorized by the Committee on a case-by-case basis on the grounds of humanitarian need;

5. Urges all States to cooperate with efforts to fulfil the demand in paragraph 2 above, and to consider further measures against Usama bin Laden and his associates;

6. Decides to establish, in accordance with rule 28 of its provisional rules of procedure, a Committee of the Security Council consisting of all the members of the Council to undertake the following tasks and to report on its work to the Council with its observations and recommendations:

(a) To seek from all States further information regarding the action taken by them with a view to effectively implementing the measures imposed by paragraph 4 above;

(b) To consider information brought to its attention by States concerning violations of the measures imposed by paragraph 4 above and to recommend appropriate measures in response thereto;

(c) To make periodic reports to the Council on the impact, including the humanitarian implications, of the measures imposed by paragraph 4 above;

(d) To make periodic reports to the Council on information submitted to it regarding alleged violations of the measures imposed by paragraph 4 above, identifying where possible persons or entities reported to be engaged in such violations;

(e) To designate the aircraft and funds or other financial resources referred to in paragraph 4 above in order to facilitate the implementation of the measures imposed by that paragraph;

(f) To consider requests for exemptions from the measures imposed by paragraph 4 above as provided in that paragraph, and to decide on the granting of an exemption to these measures in respect of the payment by the International Air Transport Association (IATA) to the aeronautical authority of Afghanistan on behalf of international airlines for air traffic control services;

(g) To examine the reports submitted pursuant to paragraph 9 below;

7. Calls upon all States to act strictly in accordance with the provisions of this resolution, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted prior to the date of coming into force of the measures imposed by paragraph 4 above;

8. Calls upon States to bring proceedings against persons and entities within their jurisdiction that violate the measures imposed by paragraph 4 above and to impose appropriate penalties;

9. Calls upon all States to cooperate fully with the Committee established by paragraph 6 above in the fulfilment of its tasks, including supplying such information as may be required by the Committee in pursuance of this resolution;

10. Requests all States to report to the Committee established by paragraph 6 above within 30 days of the coming into force of the measures imposed by paragraph 4 above on the steps they have taken with a view to effectively implementing paragraph 4 above;

11. Requests the Secretary-General to provide all necessary assistance to the Committee established by paragraph 6 above and to make the necessary arrangements in the Secretariat for this purpose;

12. Requests the Committee established by paragraph 6 above to determine appropriate arrangements, on the basis of recommendations of the Secretariat, with competent international organizations, neighbouring and other States, and parties concerned with a view to improving the monitoring of the implementation of the measures imposed by paragraph 4 above;

13. Requests the Secretariat to submit for consideration by the Committee established by paragraph 6 above information received from Governments and public sources on possible violations of the measures imposed by paragraph 4 above;

14. Decides to terminate the measures imposed by paragraph 4 above once the Secretary-General reports to the Security Council that the Taliban has fulfilled the obligation set out in paragraph 2 above;

15. Expresses its readiness to consider the imposition of further measures, in accordance with its responsibility under the Charter of the United Nations, with the aim of achieving the full implementation of this resolution;

16. Decides to remain actively seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1267(1999)

που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 4051η συνεδρίασή του στις 15 Οκτωβρίου 1999

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Επανεπιβεβαιώνοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του, και ιδιαίτερα τις αποφάσεις 1189 (1998) της 13ης Αυγούστου 1998, 1193 (1998) της 28ης Αυγούστου 1998 και 1214 (1998) της 8ης Δεκεμβρίου 1998, και τις δηλώσεις του Προέδρου του σχετικά με την κατάσταση στο Αφγανιστάν,

Επανεπιβεβαιώνοντας την προσήλωση του στην κυριαρχία, ανεξαρτησία, εδαφική ακεραιότητα και εθνική ενότητα του Αφγανιστάν, και το σεβασμό του προς την πολιτιστική και ιστορική κληρονομιά του Αφγανιστάν,

Επαναλαμβάνοντας τη βαθιά ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ιδιαίτερα τις διακρίσεις εις βάρος γυναικών και κοριτσιών, και για τη σημαντική αύξηση της παράνομης παραγωγής οπίου, και τονίζοντας ότι η κατάληψη από τους Ταλιμπάν του Γενικού Προξενείου της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και η δολοφονία ιρανών διπλωματών και ενός δημοσιογράφου στο Μαζάρ - ε - Σαρίφ συνιστούν κραυγαλέες παραβιάσεις του ισχύοντος διεθνούς δικαίου,

Υπενθυμίζοντας τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις κατά της τρομοκρατίας και ιδιαίτερα τις υποχρεώσεις των συμβαλλομένων μερών αυτών των συμβάσεων να εκδίδουν ή να διώκουν ποινικά τους τρομοκράτες,

Καταδικάζοντας αυστηρά τη συνεχιζόμενη χρήση του αφγανικού εδάφους, και ιδιαίτερα περιοχών που ελέγχουν οι Ταλιμπάν, για τη φιλοξενία και εκπαίδευση τρομοκρατών και το σχεδιασμό τρομοκρατικών ενεργειών, και επανεπιβεβαιώνοντας την πεποίθησή του ότι η καταστολή της διεθνούς τρομοκρατίας έχει αποφασιστική σημασία για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας,

Αποδοκιμάζοντας το γεγονός ότι οι Ταλιμπάν εξακολουθούν να παρέχουν ασφαλές καταφύγιο στον Οσάμα μπιν Λάντεν και να επιτρέπουν στον ίδιο και άλλους συνεργάτες του να διατηρούν ένα δίκτυο στρατοπέδων εκπαίδευσης τρομοκρατών στο έδαφος που ελέγχουν οι Ταλιμπάν και να χρησιμοποιούν το Αφγανιστάν ως βάση χρηματοδότησης διεθνών τρομοκρατικών επιχειρήσεων,

Σημειώνοντας την απαγγελία κατηγοριών κατά του Οσάμα μπιν Λάντεν και των συνεργατών του από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, μεταξύ άλλων για τις βομβιστικές επιθέσεις της 7ης Αυγούστου 1998 κατά των πρεσβειών των Ηνωμένων Πολιτειών στο Ναϊρόμπι της Κένυα και το Νταρ ες Σαλάαμ της Τανζανίας, και για σύσταση και συμμορία για τη δολοφονία αμερικανών υπηκόων εκτός Ηνωμένων Πολιτειών, και σημειώνοντας, επίσης, το αίτημα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής προς τους Ταλιμπάν να τους παραδώσουν για να δικασθούν,

Θεωρώντας ότι η μη θετική ανταπόκριση των αρχών των Ταλιμπάν στις απαιτήσεις της παραγράφου 13 του ψηφίσματος 1214 (1998) συνιστά απειλή κατά της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας,

Τονίζοντας τη βούληση του να εξασφαλίσει το σεβασμό των ψηφισμάτων του,

Ενεργώντας βάσει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Επιμένει όπως η αφγανική φατρία η οποία είναι γνωστή ως Ταλιμπάν, επίσης αυτοαποκαλούμενη Ισλαμικό Εμιράτο του Αφγανιστάν, συμμορφωθεί άμεσα με τις προηγούμενες αποφάσεις του, , και ιδιαίτερα να σταματήσει την παροχή ασύλου και εκπαίδευσης σε διεθνείς τρομοκράτες και τις οργανώσεις τους, να λάβει τα κατάλληλα αποτελεσματικά μέτρα για να εξασφαλίσει ότι το έδαφος που βρίσκεται υπό τον έλεγχό της δε θα χρησιμοποιείται για εγκαταστάσεις και στρατόπεδα τρομοκρατών ή για την προετοιμασία ή οργάνωση τρομοκρατικών πράξεων κατά άλλων Κρατών ή των πολιτών τους, και να συνεργασθεί με τις προσπάθειες για την προσαγωγή ενώπιον της δικαιοσύνης τρομοκρατών κατά των οποίων έχουν απαγγελθεί κατηγορίες.

2. Απαιτεί από τους Ταλιμπάν να παραδώσουν τον Οσάμα μπιν Λάντεν χωρίς άλλη καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές της χώρας στην οποία του έχουν απαγγελθεί κατηγορίες, ή στις αρμόδιες αρχές χώρας η οποία θα τον παραδώσει στη χώρα αυτή, ή στις αρμόδιες αρχές χώρας όπου θα συλληφθεί και θα οδηγηθεί ενώπιον της δικαιοσύνης.

3. Αποφασίζει οτι στις 14 Νοεμβρίου 1999 όλα τα Κράτη θα επιβάλουν τα μέτρα που ορίζονται στην παρακάτω παράγραφο 4, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει πρωτύτερα, βάσει έκθεσης του Γενικού Γραμματέα, ότι οι Ταλιμπάν έχουν συμμορφωθεί πλήρως στην υποχρέωση που ορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2.

4. Αποφασίζει περαιτέρω, ότι για να εφαρμοσθεί η ανωτέρω παράγραφος 2, όλα τα Κράτη θα πρέπει :

(α) Να αρνούνται να χορηγήσουν άδεια σε οποιοδήποτε αεροσκάφος να απογειωθεί από το έδαφός τους ή να προσγειωθεί σε αυτό αν ανήκει στην κυριότητα των Ταλιμπάν, είναι μισθωμένο από αυτούς ή αν οι Ταλιμπάν το εκμεταλλεύονται ή το εκμεταλλεύονται άλλοι για λογαριασμό τους, όπως αυτά τα αεροσκάφη θα προσδιορίζονται από την Επιτροπή που συγκροτείται με την παρακάτω παράγραφο 6, εκτός αν η εν λόγω πτήση έχει τύχει προέγκρισης από την Επιτροπή λόγω ανθρωπιστικών αναγκών, οι οποίες περιλαμβάνουν θρησκευτικές υποχρεώσεις όπως την πραγματοποίηση του προσκυνήματος Hajj.

(β) Να δεσμεύσουν κεφάλαια και λοιπούς οικονομικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένων κεφαλαίων που πηγάζουν ή προέρχονται από περιουσιακά στοιχεία που ανήκουν στην κυριότητα ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχό των Ταλιμπάν ή οποιασδήποτε επιχείρησης που ανήκει στην κυριότητα ή τελεί υπό τον έλεγχό των Ταλιμπάν, όπως θα προσδιορίζονται από την Επιτροπή που συγκροτείται με την παρακάτω παράγραφο 6, και να μεριμνήσουν ώστε ούτε αυτά τα κεφάλαια ούτε άλλα κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι που θα χαρακτηρισθούν ως τέτοια να μη διατίθενται, από τους υπηκόους τους ή οποιαδήποτε άλλα πρόσωπα στο έδαφός τους, στους Ταλιμπάν ή υπέρ των Ταλιμπάν ή οποιασδήποτε επιχείρησης που ανήκει στην κυριότητα ή τελεί υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των Ταλιμπάν, εκτός αν η Επιτροπή το επιτρέψει κατά περίπτωση λόγω ανθρωπιστικών αναγκών.

5. Παροτρύνει όλα τα Κράτη να συνεργασθούν με τις προσπάθειες ικανοποίησης της απαίτησης της ανωτέρω παραγράφου 2 και να μελετήσουν περαιτέρω μέτρα κατά του Οσάμα μπιν Λάντεν και των συνεργατών του.

6. Αποφασίζει να συγκροτήσει, σύμφωνα με τον κανόνα 28 του προσωρινού κανονισμού λειτουργίας του, Επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας αποτελούμενη από όλα τα μέλη του Συμβουλίου, η οποία θα αναλάβει τα ακόλουθα καθήκοντα και θα υποβάλλει αναφορές για το έργο της στο Συμβούλιο με τις παρατηρήσεις και τις προτάσεις της:

(α) Να αναζητά από όλα τα Κράτη περαιτέρω πληροφοριών σχετικά με τις πραγματοποιούμενες από αυτά ενέργειες με σκοπό την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4.

(β) Να εξετάζει πληροφορίες που θα τίθενται υπόψη της από τα Κράτη σχετικά με παραβιάσεις των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4 και να εισηγείται κατάλληλες ρυθμίσεις για την αντιμετώπισή τους.

(γ) Να υποβάλει περιοδικές εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με τις επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπιστικών συνεπειών, των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4.

(δ) Να υποβάλει περιοδικές εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με πληροφορίες που θα της υποβάλλονται για τεκμαιρόμενες παραβιάσεις των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4, με προσδιορισμό, όπου είναι δυνατό, των προσώπων, φυσικών ή νομικών, που αναφέρονται ως εμπλεκόμενα σε αυτές τις παραβιάσεις.

(ε) Να προσδιορίζει τα αεροσκάφη και τα κεφάλαια ή άλλους οικονομικούς πόρους της ανωτέρω παραγράφου 4 για τη διευκόλυνση της εφαρμογής των μέτρων που επιβάλλονται με την παράγραφο αυτή.

(στ) Να μελετά αιτήσεις εξαίρεσης από τα μέτρα που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4 σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου αυτής και να αποφασίζει επί της χορήγησης εξαίρεσης από αυτά τα μέτρα για την πραγματοποίηση πληρωμών για υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, από την Διεθνή Ένωση Αερομεταφορών (IATA), για λογαριασμό διεθνών αεροπορικών εταιρειών.

(ζ) Να εξετάζει τις εκθέσεις που θα υποβάλλονται σύμφωνα με την παρακάτω παράγραφο 9.

7. Καλεί όλα τα Κράτη να εφαρμόσουν πιστά τις διατάξεις της παρούσας απόφασης, ακόμα και αν υφίστανται οποιαδήποτε δικαιώματα ή υποχρεώσεις που παρέχονται ή επιβάλλονται αντίστοιχα από οποιαδήποτε διεθνή συμφωνία ή οποιαδήποτε σύμβαση που συνήφθη ή οποιαδήποτε άδεια που χορηγήθηκε πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4.

8. Καλεί τα Κράτη να ασκούν διώξεις κατά των προσώπων, φυσικών και νομικών, που υπάγονται στην δικαιοδοσία τους, τα οποία παραβιάζουν τα μέτρα που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4, και να επιβάλλουν τις κατάλληλες ποινές.

9. Καλεί όλα τα Κράτη να συνεργασθούν πλήρως με την Επιτροπή που συγκροτείται με την ανωτέρω παράγραφο

6 για την εκτέλεση του έργου της, συμπεριλαμβανομένης της παροχής των πληροφοριών που θα ζητά η Επιτροπή σε εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

10. Ζητά από όλα τα Κράτη να υποβάλουν αναφορά στην Επιτροπή που συγκροτείται με την ανωτέρω παράγραφο 6 μέσα σε 30 ημέρες από την έναρξη ισχύος των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4 σχετικά με όλα τα μέτρα που θα έχουν λάβει για την αποτελεσματική εφαρμογή της ανωτέρω παραγράφου 4.

11. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να παράσχει κάθε απαραίτητη συνδρομή στην Επιτροπή που συγκροτείται με την ανωτέρω παράγραφο 6 και να προβεί στη Γραμματεία στις απαραίτητες ρυθμίσεις για το σκοπό αυτό.

12. Ζητά από την Επιτροπή που συγκροτείται με την ανωτέρω παράγραφο 6 να προνοήσει για τις κατάλληλες ρυθμίσεις, βάσει προτάσεων της Γραμματείας, με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, γειτονικά και άλλα Κράτη και ενδιαφερόμενα μέρη με σκοπό τη βελτίωση της παρακολούθησης της εφαρμογής των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4.

13. Ζητά από τη Γραμματεία να υποβάλλει για μελέτη στην Επιτροπή που συγκροτείται με την ανωτέρω παράγραφο 6 πληροφορίες που θα λαμβάνει από Κυβερνήσεις και δημόσιες πηγές σχετικά με πιθανές παραβιάσεις των μέτρων που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4.

14. Αποφασίζει να άρει τα μέτρα που επιβάλλονται με την ανωτέρω παράγραφο 4 μόλις ο Γενικός Γραμματέας θα αναφέρει στο Συμβούλιο Ασφαλείας ότι οι Ταλιμπάν εκπλήρωσαν την υποχρέωση που ορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2.

15. Εκφράζει την ετοιμότητά του να μελετήσει την επιβολή περαιτέρω μέτρων, σύμφωνα με την αποστολή του βάσει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, με σκοπό την επίτευξη της πλήρους εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

16. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 15 Μαΐου 2000

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5225 761 - 5230 841**
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	**5225 713 - 5249 547**
Πώληση Φ.Ε.Κ.	**5239 762**
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 141**
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 188**
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5248 785**
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	**5248 320**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	**(031) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	**4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	**(061) 6381 100**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	**(0651) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	**(0531) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	**(041) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	**(0661) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	**(081) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	**(0251) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Για τα ΦΕΚ από 8 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα ΦΕΚ του Τεύχους Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. ανεξαρτήτως αριθμού σελίδων δρχ. 100. (Σε περίπτωση Πανελλήνιου Διαγωνισμού η τιμή θα προσαυξάνεται κατά δρχ. 100 ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού).

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	50.000 »	2.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται με το διπλάσιο των ανωτέρω τιμών.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ